

3 Aruba

Stichtingen
ondertekenen
drugsovereenkomst



10 Nederland

Zie de maan schijnt
fout door de bomen



11 Financieel

'Failliet Italië is
einde van de euro'



14 Sport

PSV jaagt op
uitermate fit AZ



Aruba krijgt eigen afdeling radiotherapie

Bestraling kankerpatiënten in speciale bunker

SAN NICOLAS — De geplande bestralingsfaciliteiten van het centrum voor oncologie van Baptist General in San Nicolas worden ondergebracht in een speciale bunker. Dit zegt minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid en Sport tegen Amigoe. Faciliteiten voor chemotherapie zijn voor een later stadium gepland.

De bunker van de bestrahlingsafdeling van het oncologisch centrum wordt gebouwd naast het pand van Imsan, waar straks Baptist General in wordt ondergebracht. "In de bunker komt de *linear accelerator* waarmee de bestralingen worden uitgevoerd. Het wordt een speciale bunker met betonnen muren die vier meter dik zijn, die aan de internationale maatstaven zal voldoen", aldus minister Visser. "Pas later, ik ga uit van anderhalf jaar, komt de afdeling *nu-*

clear medicine, waar chemotherapie gedaan zal worden." Bij die chemotherapie komt radioactief afval vrij. "Baptist General zal er voor zorgen dat het materiaal op correcte wijze wordt verwijderd en verscheept van het eiland. Dat hele proces wordt van A tot en met Z gespecificeerd", aldus de minister.

Op dit moment is er op Aruba geen faciliteit voor bestraling van kankerpatiënten. AZV-woordvoerder Joost van de Kamp laat weten dat dit

jaar 82 patiënten naar Curaçao zijn gegaan voor een bestralingskuur. In 2010 waren dat er 78. Volgens Bart Kool, beleidsadviseur van minister Visser, is dat ook de belangrijkste reden voor de komst van een faciliteit voor radiotherapie naar Aruba. "Radiotherapie is qua behandelingsduur kort, maar de verblijftijd in het buitenland zijn vanwege het herstel lang. Door hier radiotherapie te kunnen doen, maak je het patiënten een stuk makkelijker, is het herstel beter en zijn de kosten uiteindelijk lager. Een patiënt wordt 's ochtends behandeld en kan in de middag naar huis om te herstellen, in plaats van een wekenlang verblijf in een ziekenhuis in Curaçao of Colombia. Voor bijvoorbeeld

een huismoeder die het al die tijd zonder haar gezin moet stellen is dat een uitkomst", aldus Kool. Het is de bedoeling dat primair lokale kankerpatiënten worden behandeld, al is de capaciteit van de geplande radiotherapieafdeling groter. "Op die manier zouden eventueel ook patiënten uit het buitenland naar Aruba kunnen worden gebracht en behandeld, maar medisch toerisme is niet het doel van deze faciliteit." Wanneer Baptist General Imsan overneemt en tot oncologisch centrum verbouwt, kan Kool nog niet zeggen. "Maar wat ik aan geluiden op de vloer hoor, moet dit binnen een redelijke termijn van een jaar of twee zover zijn."

Voorarrest Giordano niet opnieuw verlengd

ORANJESTAD — Het verzoek van het Openbaar Ministerie (OM) om het voorarrest van de Amerikaan Gary Giordano met 30 dagen te verlengen, is vanmorgen door de rechter-commissaris afgewezen.



Gary Giordano

Dinsdag 29 november loopt het voorarrest af en dan komt hij vrij. Het OM is in appèl gegaan tegen de uitspraak. Het Hof moet nu beoordelen of de genomen beslissing juist is. Wanneer wordt besloten dat Giordano alsnog vast moet zitten terwijl hij al terug is in

de Verenigde Staten, kan er om uitlevering worden

gevraagd, zo laat Stein weten. De advocaat van de verdachte, Chris Lejuez, was voor het sluiten van deze editie niet bereikbaar voor een reactie. Giordano zit vast vanwege de verdwijning van zijn reisgenoot Robyn Gardner op 2 augustus. Zij zou na een snorkeltrip bij Baby Beach niet meer zijn teruggekeerd. Ondanks verschillende zoekacties aan land en in zee is er nooit meer iets van haar vernomen. Giordano heeft in totaal 116 dagen vastgezeten (kleine vier maanden) wanneer hij dinsdag vrijkomt.

Gemengde reacties uit Tweede Kamer Rijksministerraad lijkt positief over onderzoek Curaçao

DEN HAAG — Concrete woorden over de beslissing van de Rijksministerraad werden er niet gesproken, maar zowel minister Piet Hein Donner van Koninkrijksrelaties als de gevolmachtigde minister van Curaçao Sheldry Osepa wekten de indruk, dat de Rijksministerraad genoeg neemt met het onderzoek door Transparency International naar de integriteit van de regering van Curaçao. Of de Rijksministerraad nog voorwaarden verbindt aan het onderzoek, werd niet duidelijk.

door onze correspondent
Otti Thomas

Minister Osepa omschrijft de uitkomst van de vergadering, die ruim een uur duurde, als 'positief', maar hij beperkt zijn verdere commentaar tot: "Het was moeilijk en daarom heeft het zo lang geduurd. Maar ik ben een tevreden mens." Minister Donner adviseert de pers om geduld te hebben met de woorden: "Ik zal de Kamer volgende week per brief in-

lichten." Verwijzend naar het onderzoek door Transparency International voegt Donner daaraan toe: "Ik zal in mijn brief meewegen dat het rapport Rosenmöller om een onderzoek naar de integriteit vroeg en dat dit een onderzoek naar de integriteit is."

De Nederlandse premier Mark Rutte bevestigde tijdens de wekelijkse persconferentie na de Ministerraad alleen dat er een beslissing genomen was. "Minister Donner zal die beslissing de komende week verwoorden in een brief", aldus Rutte, die een verzoek van de media om meer informatie met een resoluut 'nee' beantwoordde.

Onderzoeksterrein
Uit de Tweede Kamer komen gemengde reacties op de aankondiging van de Curaçaose regering om een integriteitsonderzoek uit te laten voeren door Transparency International. "Ik heb informatie over TI opgezoekt en de organisatie staat goed aangeschreven en is onafhankelijk", zegt André Bosman van regeringspartij VVD. "Het is goed dat er onderzoek wordt

gedaan op een breed vlak en dat de regering van Curaçao aangeeft er serieus mee bezig te zijn. We kunnen wel blijven roepen dat het niet goed is." Het VVD-Tweede Kamerlid zegt te hopen dat er ook individuele bewindsliden onderzocht worden, maar nog niet te kunnen beoordelen of daar sprake van is, omdat er nog weinig bekend is over het onderzoeksterrein. Wassila Hachchi van D66 heeft een vergelijkbare reactie: "Het is positief dat de Curaçaose regering de hand- schoen oppakt en een stap zet. We hebben ook altijd gezegd dat zij aan zet waren. En Transparency International is een gerenommeerd onderzoeksbureau, niet de minste. Maar ik wil wel van de minister horen wat de onderzoeksopdracht precies is, want ik neem aan dat de Rijksministerraad die onder ogen heeft gehad. Daarnaast vraag ik me af welke reden er is dat het onderzoek zo lang duurt, misschien wel tot eind 2012, en wat de minister daarvan vindt. Misschien is daar wel een goede reden voor."

Vervolg op pagina 6

Videla opnieuw voor rechter wegens moord

LA RIOJA — De Argentijnse oud-dictator Jorge Videla (86) hangt opnieuw een strafproces boven het hoofd.

Hij is gisteren aangeklaagd wegens betrokkenheid bij de dood van de toenmalige bisschop van La Rioja, Enrique Angelelli. De geestelijke kwam op 4 augustus 1976 om, door wat tot voor kort als een verkeersongeluk werd beschouwd. De rechter acht het inmiddels bewezen dat

de auto van de bisschop, die de misdaden van de militaire junta in het buitenland aan de kaak wilde stellen, destijds met opzet van de weg is geduwd. In de zaak zijn naast Videla ook oud-minister van Binnenlandse Zaken Albano Harguindeguy, voormalig legercommandant generaal Luciano Benjamín Menéndez en twee lokale chefs van de veiligheidsdienst aangeklaagd. Videla werd eind vorig jaar al tot levenslang veroordeeld

voor misdaden tegen de menselijkheid. Hij leidde het generaalsregime gedurende de eerste 5 jaar van de militaire dictatuur (1976-1983). In die periode, die ook wel de Vuile Oorlog wordt genoemd, verdwenen 30.000 tegenstanders van het regime spoorloos. Een rechter veroordeelde Videla al in 1985 tot levenslange gevangenisstraf, maar 5 jaar later verleende de toenmalige president Carlos Menem hem gratie.

Journaliste betrokken bij moord op collega

MUMBAI — Een journaliste van een toonaangevende Indiase krant is gearresteerd op verdenking van betrokkenheid bij de moord op een misdaadjournalist van een ander dagblad. Dat maakte de Indiase politie vandaag bekend. Verslaggever Jyotirmoy Dey

(56) werd op 11 juni doodgeschoten in de stad Mumbai.

Hij had onder meer artikelen geschreven over bendeleider Chhota Rajan. De verdachte journaliste zou het woonadres en het kenteken van de motor van het slachtoffer hebben

doorgegeven aan de bende van Rajan. Na de moord schreef de journaliste artikelen, waarin ze een andere crimineel beschuldigde.

De politie vermoedt dat ze zo rechercheurs op een dwaalspoor wilde brengen.

Britten maken zich op voor megastaking

LONDEN — Groot-Brittannië maakt zich op voor de grootste staking in 30 jaar tijd. De actie tegen pensioenhervormingen in de publieke sector staat voor volgende week woensdag op de rol. Maandenslange onderhandelingen over de pensioenen hebben geen nieuwe inzichten opgeleverd.

Premier David Cameron roept ouders op hun kinderen mee naar het werk te nemen, omdat de scholen toch dicht

daarbij is of de ooit zo machtige Britse vakbonden weer miljoenen mensen op de been kunnen krijgen. Naar verwachting leggen op 30 november 2 miljoen ambtenaren het werk neer. Er worden al Britse diplomaten teruggehaald uit het buitenland om de helpende hand te bieden bij de douaneloketten.

Duizenden scholen houden de deuren gesloten, op de vliegvelden en in de havens wordt chaos verwacht en zelfs de belastingdienst zou door de acties ontregeld worden. Volgens de overheid kan de staking banen kosten en loopt het land een half miljard Britse pond (circa 584 miljoen euro) aan inkomsten mis.



Photo Getty Images

Van oudsher moesten mensen zich tot familie en vrienden wenden wanneer ze een lening nodig hadden.

Internationale dag tegen vrouwengeweld

‘Centraal meldpunt voor huiselijk geweld’



ORANJESTAD — Vandaag is de internationale dag tegen vrouwengeweld. MEP-parlementariërs Evelyn Wever-Croes en Xiomara Ruiz-Maduro spraken met Fundacion Hende Muher den Dificultad (FHMD), Bureau Slachtofferhulp, de procureur-generaal (PG) en de politie en constateren dat meer investeringen nodig zijn om deze instanties hun werk te kunnen laten doen. Ze willen dat er een centraal punt komt waar gevallen van huiselijk geweld verplicht moeten worden gemeld.

De parlementariërs maakten een verslag van hun ronde langs de instanties en bieden dat aan aan de regering en de voorzitter van het parlement met het verzoek om een debat over dit onderwerp. “We moeten het thema huiselijk geweld op alle niveaus bespreken, pas dan kunnen we met z’n allen tot een oplossing komen. Slachtoffers van huiselijk geweld moeten de garantie hebben dat we er zijn om ze te helpen”, aldus Wever-Croes. Huiselijk geweld en geweld tegen vrouwen is op Aruba een serieus pro-

bleem. Het is niet bekend hoeveel vrouwen slachtoffer zijn. Een ander zorgwekkend probleem dat de parlementariërs aankaarten is dat circa 10.000 jongeren opgroeien in situaties met huiselijk geweld en kunnen denken dat dit normaal is. De MEP-parlementariërs hebben een lijst met aanbevelingen opgesteld. Zoals dat het voor vrouwen en andere betrokkenen nog duidelijker moet worden bij welke instanties ze terecht kunnen. En ze willen een meldingsplicht bij een centraal punt, zoals Bureau Slachtof-

ferhulp. Ook pleiten ze voor een vertrouwensarts, die deze gevallen onderzoekt. Onafhankelijk parlementariër Marisol Tromp vraagt vandaag aandacht voor een Caribische vergadering van de Verenigde Naties in Jamaica, waar werd gesproken over strategieën en programma's om in het Caribisch gebied te implementeren. De deelnemers spraken zich er voor uit dat meer mannen in bepaalde posities moeten helpen uitdragen dat geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld moet stoppen.

Fundacion Hende Muher den Dificultad bestond gisteren vijftien jaar. Vandaag merkt ze op dat het voor vrouwen niet gemakkelijk is om uit een gewelddadige relatie te stappen. “Mensen vragen zich vaak af waarom een vrouw dan niet bij de man weggaat. Maar een vrouw bevindt zich vaak in een isolement na jaren van mishandeling. Uit zo'n relatie stappen betekent onzekere tijden en veel pijn. Vrouwen voelen zich vaak schuldig of schamen zich.”

‘Show your talent’
Colegio Arubano Oranjestad lanceert samen met Aruba Bank Good4TheNeighborhood het project Show your talent to stop violence. Ze gaan langs basisscholen om leerlingen te wijzen op de rol die ze zelf kunnen vervullen bij het stoppen van geweld. Basisschoolleerlingen kunnen op creatieve wijze (theater, muziek en expressie) invulling geven aan hun ideeën om geweld te stoppen. Voor de drie beste basisscholen zijn prijzen beschikbaar. Deze wedstrijd loopt tot 7 december en de uiteindelijke finale is in Cas di Cultura. Wie meer informatie wil hebben over dit project, kan een email sturen naar colegioarubano@gmail.com of kijken op Facebook 'Good4TheNeighborhood StopViolence'.

Ontbijt

Fundacion Hende Muher den Dificultad organiseert morgen van negen uur 's morgens tot twaalf uur 's middags een geldinzamelings-ontbijt in Tuintje Bonifacius, Primavera 1B. De prijs per persoon is 15 florin. Om elf uur treedt gaitagroep Sobrinitos op. Er is een springkussen voor kinderen.

Werkloze Arubaan meldt zich niet bij DPL

ORANJESTAD — Met de nieuwe Departamento di Progreso Laboral (DPL) probeert de minister een beter zicht te krijgen op de arbeidsmarkt, vacatures beter op te vullen met lokale krachten en valse vacaturemeldingen te voorkomen. Er komt echter weinig reactie vanuit de lokale bevolking en daarom roept hij baanzoekers nogmaals op zich in te schrijven bij DPL.

De minister constateert namelijk dat er voor een groot aantal vacatures, die bij het Jobcenter staan geregistreerd, geen interesse wordt getoond. Het is niet duidelijk of dit is omdat er geen interesse is, omdat de mensen zich niet melden bij DPL of dat er geen mensen zijn die deze functies kunnen vervullen, aldus de minister. Onder

de vacatures zitten functies als aircotechnicus, barpersoneel, tuinman, architect, magazijnbediende en kapster. Geen één Arubaan heeft zich bij het Jobcenter ingeschreven voor of gereageerd op één van deze functies, aldus Oduber.

Hij geeft hierbij aan dat als personen direct naar de werkgever gaan zonder zich

bij DPL te registreren, het Jobcenter hier geen weet van heeft en een eventuele vergunningsaanvraag voor een buitenlander niet kan stoppen. Daarnaast worden buitenlandse aanvragen voor functies waar er al genoeg van zijn, zoals kappers, geweigerd. Ook wordt gekeken of de criteria gesteld aan een lokale kracht hetzelfde zijn als voor een buitenlandse kracht. Als laatste kondigt de minister aan dat DPL in juni langs alle scholen gaat om leerlingen die niet van plan zijn verder te studeren, in te schrijven bij het Jobcenter.

Aruba erkent rapport IATA niet

Parlement steunt minister over controle luchtruim

ORANJESTAD — Het parlement heeft zich gisteren unaniem geschaard achter de handelswijze van Transport-minister Otmar Oduber (AVP) in het conflict over de controle van het luchtruim in het Koninkrijk. De minister is niet blij dat Aruba te weinig hierover heeft te zeggen gezien ook afspraken die in het verleden zijn gemaakt met Nederland.



Oduber hekelt ook het rapport dat International Air Transport Association (IATA) waaraan Curaçao en Nederlandse ambtenaren aan hebben meegewerkt achter de rug om van Aruba. Hij zei in de Staten gisteren dat hij een brief heeft gestuurd naar de minister van Koninkrijksrelaties in Nederland om zijn ongenoegen hierover te melden. “Het conceptrapport bestaat voor mij niet”, aldus Oduber gisteren in het parlement.

Alle fracties steunden hem hierin door een motie unaniem aan te nemen waarin zij de regering en dus minister Oduber steunen in zijn strijd om Aruba meer zeggenschap te geven in de controle over het luchtruim. Ook verzoeken ze om het rapport van IATA of welk ander rapport dan ook op dit gebied waarbij Aruba niet wordt geraadpleegd, niet te erkennen of te verwerpen. Indien de

minister bovendien niet met Curaçao dan wel Nederland tot een akkoord komt over de controle over het luchtruim, krijgt hij toestemming om het onderwerp op Koninkrijksniveau aanhangig te maken. Bovendien verzoekt het parlement de minister om geld ter beschikking te stellen om een *approach radar* aan te schaffen. Oduber laat weten dat hij de motie samen met een brief naar Curaçao en Nederland stuurt om het standpunt van Aruba aan te geven.

Aruba is ook boos, legt de minister tot slot uit over beslissingen die zomaar zonder zijn inbreng worden genomen. Zo heeft Curaçao allerlei tarieven waarvoor ze geld int en komt het land met verhogen zonder overleg met Aruba te voeren. Laatst heeft Oduber van de luchthaven hier vernomen dat het tarief voor *overflight* is verhoogd zonder Aruba in te lichten. “Dus we hebben nu niets te zeggen, terwijl volgens mij meer dan vijftig procent van de vliegtuigen die Curaçao afhandelt, voor Aruba is.”

the plaza
Wie zal morgen het Plaza golf toernooi winnen???

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

“Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm”

HET WILD SEIZOEN IS ER WEER

Smoked Mackerel
Pate of Wild Boar
Carpaccio of Venison

Ossobucco of Deer
Filet of Hare
Filet of Wild Boar

WEEKLIJKS NIEUWE WILD GERECHTEN. KLIK OP WWW.PAPILLONARUBA.COM VOOR HET WEEK-MENU.

Everything prepared to perfection!

Papillon
RESTAURANT

Dagelijks open: 17.00 - 22.30 uur
The Village (L.O. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

Te Koop: Goed onderhouden inboedel
prima kwaliteit.

Voor afspraak s.v.p. bellen naar **5948867**.
Adres: Alto Vista 65F

Clown Doctors

Clown Doctors Aruba

Cl.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Nov. 30

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
HAPPY FEET 2 daily: 4:00 - 6:15 - 8:30 matinee: 1:30 late show: 11:00 NEW SP PG	HAPPY FEET 2 daily: 4:45 - 7:15 - 9:45 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 12:15 NEW SP PG
THE DESCENDANTS daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 11:45 NEW R	THE DESCENDANTS daily: 5:45 - 8:30 matinee: 12:15 - 3:00 late show: 11:15 NEW R
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 daily: 6:00 - 8:45 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30 PG-13	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 PG-13
THE BIG YEAR daily: 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG	THE BIG YEAR daily: 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG
PUSS IN BOOTS daily: 12:00 - 2:15 late show: 12:00 - 2:15 SP PG	PUSS IN BOOTS daily: 4:30 - 7:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 12:00 - 2:15 SP PG
HAPPY FEET 2 IN 2D daily: 4:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 SP PG	HAPPY FEET 2 IN 2D daily: 4:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 12:00 SP PG
IMMORTALS 3D daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R	THE RUM DAIRY daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 12:00 PG-13
JOHNNY ENGLISH REBORN daily: 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG	TOWER HEIST daily: 6:00 - 8:45 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13

SINTERKLAAS EN HET RAADSEL VAN 5 DECEMBER
daily: 4:30 - 7:00
matinee: 12:00 - 2:15
late show: 12:00 - 2:15
G

SP = subtítulos en Español

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Retourvlucht Amsterdam - Aruba

Laagste prijs!

Heen: 19 december Terug: 26 december	Heen: 19 december Terug: 28, 31 dec.
€ 799 v.a.	€ 849 v.a.

Vraag naar de voorwaarden. De Sales Office Aruba is ook op zaterdag open van 9 tot 13 uur!

ArkeFly

World of TUI

Animal Rights Aruba

We save. We care. We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE HUUR in: Sabana Liber

Centraal en hoger gelegen semi-gem. woning te huur met geweldig vrij uitzicht richting hotels. Voorzien van woonk., eetk., zitk. en nieuwe keuken. Tevens 3 slaapk., 2 badk. en diverse

Afl 2.750,- p/m beschikbaar medio december

www.renthousearuba.com

SUPER FOOD KERSTCADEAU TIPS!

1 Speciale kerstpakketten voor familie, vrienden, collega's en personeel. Kijk op www.superfoodaruba.com voor de verschillende pakketten en het bestelformulier.

VANAF Afl. 49,95
5% KORTING OP ALLE
BESTELLINGEN VÓÓR 1 DECEMBER

SUPER FOOD
L.G. Smith Blvd. 156
www.superfoodaruba.com

2 Op zoek naar een speciaal cadeau dit jaar? Wat dacht u van de Gift Card van Super Food!

K KOOYMAN

XMAS SCULPTURE 16cm

7,79

ONZE NIEUWE FOLDER IS UIT!
VERKRIJGBAAR BIJ AL ONZE FILIALEN OF KLIK OP ONZE WEBSITE WWW.KOOYMANBV.COM

Kooyman Mega Store Av. Milio J. Croes 7, P.O. Box 489
Mon-Sat 08.00 - 06.00 Sunday 09.00 - 01.00 - www.kooymanbv.com

Weise verliest kort geding La Dolce Vita

ORANJESTAD — Frank Weise, voormalig huurder van het pand van La Dolce Vita dat is gekocht door Utilities om daar het Edward Cheung Center for Innovation te vestigen, heeft vandaag het door hem aangespannen kort geding tegen Utilities verloren. Hij dient een spoedappèl in en is een bodemprocedure gestart.

Weise spande het kort geding aan om het pand door Utilities weer om te laten bouwen tot restaurant, het pand te verlaten en hem weer vrije toegang te geven.

Utilities op haar beurt vroeg om Weise niet-ontvankelijk te verklaren. De rechter oordeelde dat, alhoewel Weise als huurder wordt erkend, het inmiddels onmogelijk is voor Utilities om het pand aan de Italiëstraat aan hem beschikbaar te stellen. De verbouwkosten en de schadeclaim die Utilities van het Land zouden krijgen (de huurovereenkomst voor het Edward Cheung Center for Innovation is niet per direct eenzijdig opzegbaar) zouden niet in redelijke verhouding staan met het gevraagde. Daarnaast zou Utilities het pand voor een lager bedrag aan Weise moeten verhuren dan wat zij al betaalt aan aflossing aan de bank voor het financieren van de koop. “Dergelijke aanzienlijke financiële offers kunnen in redelijkheid niet van Utilities worden gevraagd”, zo luidt de uitspraak. De stelling van Weise dat Utilities opzettelijk alles eraan heeft gedaan om tot een nageenoomkeerbare situatie te komen leidt, aldus de rechter, niet tot een ander oordeel.

Volgens Weise handelde Utilities niet te goeder trouw, omdat zij behoorde te weten dat er een huurder was. De rechter stelt dat tijdens inspectie in augustus bleek dat het pand

op een paar stoelen en tafels na leegstond. Weise had het pand sinds januari 2010 niet meer in gebruik. Naar eigen zeggen omdat hij wegens gebreken aan het dak geen gebruik kon maken van het pand. Zijn huurbetalingen had hij opgeschort. Volgens de rechter hoefde Utilities er echter niet op bedacht te zijn dat er een huurder was.

Daarnaast zou Weise op geen enkele wijze aanspraak hebben gemaakt op het pand, eenmaal toen de renovatie begon nadat het pand op 14 oktober werd opgeleverd. De voormalig huurder zegt tegen *Amigoe* dat hij door pandeigenaar SIG op het verkeerde been was gezet toen hij naar de renovatiewerkzaamheden kwam kijken. “Mij werd op geen enkel moment verteld dat er sprake was van een koop. Anders had ik het kort geding meteen ingediend.” Hij wijst erop dat zowel koper, verkoper als notaris de plicht hebben om te

onderzoeken of er geen andere verbintenissen zijn in verband met het pand. Zijn vraag of het ontbinden van de huurovereenkomst van de kant van Utilities op 7 november wel terecht was, behoeft volgens de rechter geen beantwoording ‘aangezien de in dit kort geding ingestelde vorderingen van Weise moeten worden afgewezen.’

De voormalig huurder heeft een spoedappèl ingediend tegen het vonnis vanwege de in zijn ogen ernst van de zaak. Daarnaast is een bodemprocedure gestart waarbij alle getuigen, inclusief de betrokken ministers, zullen worden gehoord.

De schadevergoeding die daarbij wordt geclaimd, loopt tussen de 5 ton en een miljoen florin. “Dit gaat een dure grap worden voor Silman, SIG, Utilities en het Land Aruba”, zo laat de advocaat van Weise, Gabri Hoogd aan deze krant weten.

Stichtingen ondertekenen drugsovereenkomst



ORANJESTAD — Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba (FMAA), Fundacion Anti Droga Aruba (Fada) en de minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP) hebben het zogenaamde Raamwerk Akkoord ondertekend. Hiermee wordt de verslavingszorg een zelfstandig orgaan. Deze gaat per 1 januari van kracht en moet een grote vooruitgang bieden in het verbeteringsproces van de verslavingszorg. De regering heeft in het akkoord het beleid en de objecten van de twee stichtingen gedefinieerd. FMAA werd vertegenwoordigd door Rosita Ottespeer en Fada door Carlos Albertus, die het akkoord tekenden. De minister benadrukt dat verslavingszorg een onderdeel is van de gezondheidszorg en dat veel families ermee worden geconfronteerd. De opvang en behandeling, in samenwerking met Nederland, is dan ook van groot belang, aldus Visser. Hij beschouwt goede informatie dan ook als erg noodzakelijk en is blij om te zien dat de bewustwording er, na ‘veel pogingen’, komt.

Eerste protocol getekend voor integrale aanpak veilige school

ORANJESTAD — Een volle zaak met afgevaardigden van overheidsinstanties, maar ook flink wat docenten, woonden gisteren de ondertekening van een samenwerkingprotocol om scholen veiliger te maken. De reacties waren positief, hoewel ook duidelijk werd dat het protocol slechts een startpunt is van een integrale aanpak, waarbij de ondergetekenden elkaar overigens wel voor het eerst aan de afspraken kunnen houden.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Enkele docenten gaven gisteren wel aan dat ze nog steeds vinden dat ze bijvoorbeeld niet goed door de politie geholpen werden bij incidenten met leerlingen. Politiecommissaris Trudy Hassell gaf de critici gelijk; de meeste agenten zijn namelijk niet opgeleid om om te gaan met de jeugd. Vandaar dat er nu gewerkt wordt om dit bijvoorbeeld in de politieopleiding mee te nemen. “Orde, rust, opgeruimd, wegwezen” is wat de politie doet en is aangeleerd, legt ze uit. Maar daarmee zijn vaak de problemen op een school niet opgelost, erkent de commissaris. Ze wijst echter ook op de eigen verantwoordelijkheid van docenten en het schoolbestuur. “Vaak worden wij pas geroepen als het kalf al is verdrongen. Docenten moeten leren van vanaf het moment dat een leerling geen respect toont al in te grijpen en dus niet daarover stil te blijven.” Hassell wijst dan ook op de zelfredzaamheid en vooral niet de leerlingen te snel van school sturen. “Ik vind, en dat heeft ook in de gesprekken over dit protocol tot felle discussie geleid, dat scholen kinderen te snel wegsturen.” De politiecommissaris wordt daarin gesteund door jeugdofficier van justitie Yolanda Pronk, die gisteren ook een presentatie gaf, net als de andere partijen die het pro-

toocol tekenden, over hoe het Openbaar Ministerie (OM) gaat bijdragen aan het project Veilige school. Pronk zegt dat het niet bij alle gevallen nodig is dat justitie moet optreden. Bemiddeling moet de eerste optie zijn en het strafrecht het laatste. “Als ultimum remedium dus als niet anders meer werkt.”

Windhoos

Met het protocol, een initiatief van Stichting Maatschappij en Criminaliteit in de politieopleiding (SMC) waarover deze krant deze week al schreef, is het overigens de bedoeling dat scholen zoveel mogelijk randvoorwaarden creëren om te voorkomen dat het uit de hand loopt. Om scholen daarmee te helpen, maakt de stichting ook gidsen waarin dus handleidingen staan voor leerlingen, schoolbesturen, docenten en voor specifieke situaties. Zoals pesten, maar ook in gevallen van rampen zoals bij de windhoos laatst, vertelt één van de initiatiefnemers Bert Wielenga gisteren. Of in gevallen van brand, stroomstoring of bij een sterfgeval op school, van een populaire leraar die overlijdt tot een moord in de familie van een leerling. De eerste gids wordt volgend jaar opgeleverd en is voor het voortgezet onderwijs. Later dat jaar komt er een gids voor het basisonderwijs, EPI en EPB en ook voor Traimerdia. Dat er veel interesse is voor het project Veilige school, blijkt niet alleen uit



Foto: Sharina Henriquez

Verschillende overheidsinstanties, Skoa en ngo's ondertekenen een protocol waarin ze beloven samen te werken aan een veiligere school.

de reacties gisteren van leraren die al jaren op zo'n integrale aanpak wachten of uit het feit dat de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (Skoa) als grootste scholengemeenschap op het eiland als eerste het protocol ondertekend. Vertegenwoordigers in de zaal van lerarenbond Simar laten weten zich al direct te willen aansluiten en ook EPI is zo enthousiast dat die niet kan wachten om ook mee te doen. Directie Onderwijs laat weten bij monde van waarnemend directeur Anne Marie Proveyer-Groot dat er in de loop van de jaren al vaker projecten zijn geweest om de veiligheid op scholen te verbeteren, maar dat het allemaal kleine, losse projecten waren die vaak ook weer bleven liggen. “Dit protocol is een begin waarin we elkaars taken erkennen en beloven samen te werken

en samen veranderingen te brengen.”

Mede-opvoeder

Het eerste protocol gisteren werd dus ondertekend door SMC, Directie Onderwijs, OM, politie, de Kindertelefoon en Skoa. Scholen maken met de instanties afspraken over politiecontrole, maar ook over hulpverlening en dat leerlingen en docenten veilig melding kunnen doen van ongewenst gedrag. Er vindt geregeld overleg plaats tussen de partijen en evaluatie van de gemaakte afspraken en hoe het er voor staat met de veiligheid op de scholen. Los van andere schoolgemeenschappen kunnen ook meerdere hulp- en overheidsinstanties aansluiten aan het protocol. Een aantal docenten vond gisteren dat veel problemen op school ontstaan in de thuissituatie. En

dat dus ook die thuissituatie moet worden aangepakt als ook opvang na school. Door die problemen komen de leraren namelijk vaak niet toe aan hun belangrijkste taak en dat is les geven, vinden ze. Hellen van der Wal van SMC zegt echter dat straks met de leerplicht, die eigenlijk al voor Aruba geldt omdat ons land het kinderrechtenverdrag erkent, scholen toch met die problemen aan de slag moeten blijven. “Immers, de school is de mede-opvoeder. Dat is ook door het kinderrechtenverdrag gesteld.”

Volksgezondheid-minister: ‘Jongerenonderzoek uniek’

ORANJESTAD — Het door de ministers Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid en Sport en Michelle Winklaar (AVP) van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur aangekondigde onderzoek naar jongeren richt zich vooral op levensstijl. Het onderzoek vindt plaats in de loop van het komende jaar.

Volgens Visser worden daarin de verschillende levensstijlen onderzocht van jongeren tussen de twaalf en negentien jaar. Het Wit Gele Kruis en stichtingen Fada en Famia Planea zijn er bij betrokken. “Aan de hand van dit onderzoek willen we ons beleid aanscherpen, dus weten wat voor acties we kunnen ondernemen. Het is bijvoorbeeld bekend dat jongeren vooral tijdens de carnaval en wanneer ze naar het strand gaan, de mist in gaan, maar we hebben nog geen specifieke informatie over waarom en hoe precies bepaalde dingen gebeuren en ze verkeerd gedrag vertonen”, aldus de minister van Volksgezondheid. “We willen bijvoorbeeld weten hoeveel en welke type drugs ze gebruiken, waar ze het vandaan halen, wat hun seksueel gedrag is en in welke wijken de meeste problemen zijn. Daarover gaat dit onderzoek.” Uiteindelijk moet de nog op te richten nieuwe overheidsdienst Instituto pa Bida Saludabel (Ibisa) acties ondernemen om de problematiek aan te pakken. “Maar eerst moeten we basiskennis hebben en die kennis gaan we aan de hand van dit onderzoek in het komende jaar vergaren”,

aldus Visser. Aan de hand van de resultaten wordt al meteen gehandeld, stelt hij. “Kennis wordt meteen geïmplementeerd, je ziet meteen resultaten.” De financiering voor het onderzoek komt voor een groot deel ‘vanuit het buitenland’ via Directie Volksgezondheid, aldus minister Visser.

Onderzoek

Op de vraag of de minister op de hoogte is van de in 2007 gevoerd Youth Lifestyle Survey Aruba en of dit wellicht een vervolg daarop is, zegt Visser: “Dit is heel anders. Nog nooit eerder is er onderzoek gedaan naar de levensstijlen van jongeren tussen de twaalf en negentien jaar.” Youth Lifestyle Survey werd vier jaar geleden uitgevoerd en was een groot-schalig onderzoek naar de levensstijl van jongeren tussen de tien en twaalf jaar. Aan het onderzoek deden 1100 jongeren mee. Het wetenschappelijk onderzoek bestond ook deels uit een vragenlijst die ook door het Nederlands onderzoekscentrum WODC wordt gebruikt om criminaliteit onder de Nederlandse jeugd te meten. Daardoor kon er ook een vergelijking gemaakt worden tussen de jongeren in beide landen. Daaruit bleek onder meer dat Arubaanse jongeren zich iets minder schuldig maakte aan crimineel gedrag dan Nederlandse jongeren en dat ze ook minder drugs gebruikten. Aan de andere kant bleken ze veel vaker emotionele problemen te hebben en vonden ze dat er onvoldoende activiteiten werden georganiseerd om hun vrije tijd aan te besteden.

Professionalisering van onderwijs

Leraren leren van en met elkaar

ORANJESTAD — Leraren en schoolleiders uit het kleuter- en basisonderwijs zijn deze week gestart met het project De leraar in de driver's seat. Het doel is verdere professionalisering van het onderwijs. Ze volgen verschillende workshops waarin ze kennismaken met netwerkleren om zo dagelijkse vraagstukken te kunnen aanpakken. In het voorjaar van 2012 moeten de eerste resultaten van dit project bekend zijn.

Het project De leraar in de driver's seat is een initiatief van het ministerie van Justitie en Onderwijs op Aruba en het Ruud de Moor Centrum van de Open Universiteit (RdMC) in Nederland. Het project wordt gefinancierd door het Nederlandse ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap. Een groep van 100 docenten en 35 schoolleiders van verschillende basis- en kleuterscholen gaat in netwerken met elkaar aan de slag om oplossingen te zoeken voor vragen uit de dagelijkse lespraktijk. Bij deze aanpak, dus zonder cursussen of trainingen, leren leraren van en met elkaar. De na-

druk ligt hierbij op verbinden en duurzaamheid. De groep volgt deze week en volgende week workshops om kennis te maken met netwerkleren en om zichtbaar te maken met welke vraagstukken ze in de dagelijkse praktijk bezig zijn. Op deze manier willen de initiatiefnemers inzicht krijgen in de manier waarop het docentennetwerk werkt. Daarnaast moet duidelijk worden hoe deze netwerken kunnen worden opgezet, ondersteund en uitgebreid. Ook wordt met de schoolleiders bekeken hoe zij docenten kunnen ondersteunen en wat deze manier van leren – van en met elkaar – voor

hun organisatie betekent. De minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), noemt het project ‘een prachtig initiatief’. “Aruba heeft al netwerken waarbij leraren worden verbonden om zo met elkaar aan onderwijsvernieuwing te werken, maar dit kan veel beter en professioneler. Netwerkleren stimuleert reflectie op het eigen handelen, het verbetert daarmee de onderwijspraktijk en het leidt tot inhoudelijke verdieping.” Als alles volgens planning verloopt, presenteert het ministerie van Justitie en Onderwijs in het voorjaar van 2012 de eerste resultaten van het project. Zo'n 700 leraren uit het primair onderwijs kunnen dan ‘plaatsnemen achter het stuur van hun eigen professionalisering’, aldus de organisatie. Daarna zijn de docenten uit het voortgezet- en beroeps-onderwijs aan de beurt.

Opnieuw problemen Recip WEB

ORANJESTAD — Een nog te onderzoeken incident beschadigde woensdagnacht de motor van de nieuwe Recip-centrale van Water en Energiebedrijf (WEB). Experts van de fabrikant van de motor, Wärtsila, een onafhankelijke expert als ook de verzekeringsmaatschappij van WEB zijn een onderzoek gestart. In januari kampte het bedrijf ook al met een defect aan één van de Recip-motoren.

Destijds was hierdoor de bewuste motor nummer 4 voor een half jaar uit productie. Omdat de Finse leverancier het toen niet eens was met de onderzoeksresultaten, ontstond er een conflict tussen beide bedrijven. Uiteindelijk kwamen Wärtsila en WEB tot een akkoord om ieder de helft

van de veroorzaakte kosten te betalen. Dit ging bij WEB van het onderhoudsbudget af, waardoor op ander onderhoud bespaard moest worden.

De dinsdag beschadigde motor valt nog onder de garantie, zo laat WEB weten. Onderzoek moet ech-

ter uitwijzen wat het incident heeft veroorzaakt. De zogeheten Recip fase III bevond zich in de laatste fase van de constructie en had in december officieel in gebruik genomen moeten worden.

WEB stelt er alles aan te doen om de mogelijke consequenties voor de water- en energieproductie te beperken. Er wordt echter niet verduidelijkt wat deze consequenties kunnen zijn.

Er was vanochtend niemand bereikbaar die hier antwoord op kon geven.

Hoogleraar Jan Renkema:

'Over tekstkwaliteit valt wel te twisten'



Foto: Mirte de Rozario

Hoogleraar Tekstkwaliteit Jan Renkema

ORANJESTAD — “Tekst is net als kleding”, aldus de Nederlandse hoogleraar Tekstkwaliteit Jan Renkema. “Wat vindt u van de kleding die ik nu draag? Vergelijk het met kleding van andere sprekers. Het jasje dat ik nu draag, is niet echt passend om bijvoorbeeld naar het strand te gaan. Draag ik twee verschillende sokken, dan is mijn stijl niet consistent. En zit er een knoop los, dan is dat niet correct.”

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Zo probeerde Renkema gisteren, in de aula van de Universiteit van Aruba tijdens zijn slotlezing van de conferentie Neerlandistiek in het Caribisch gebied, zijn CCC-model (correspondentie, consistentie en correctheid) uit te leggen. “Met correspondentie bedoel ik geen briefwisseling, maar of iets - tekst in dit geval - correspondeert ofwel overeenkomt met het doel. Zo is het jasje dat ik nu draag, niet bedoeld als strandkleding. Consistentie is je houden aan je

woordkeuze of schrijfstijl. Zo draag je bijvoorbeeld twee dezelfde sokken, en niet een goedkoop jasje samen met een dure broek.” Correctheid is een foutloze spelling. “Dus niet dus dat losse knoopje.” In zijn taaltheorie koppelt hij de drie C's aan vijf tekstuele stappen (type, inhoud, structuur, formulering en presentatie). Renkema toonde een tabel met de C's bovenin en de vijf stappen aan de linkerkant, en daarin termen als passende tekstsoort, afstemming tekst en vormgeving, spelling/interpuntie en juistheid van informatie. “Pas je dit model

niet volledig toe, dan komt de tekst niet aan bij de doelgroep”, aldus Renkema. “Het is aan taaldocenten om Nederlandse teksten van studenten goed te beoordelen. Klopt de taal met de inhoud? Wat maakt de tekst dan tot een 6 of een 8?”

Renkema vindt het zelf erg moeilijk om een tekst een cijfer te geven. Volgens hem is geen eenduidige normering, omdat er teveel tekstaspecten zijn waarvoor je een cijfer kunt geven en omdat het aan de docent is om elk aspect een bepaalde

Auteur 'Groene Boekje'

Jan Renkema (Universiteit van Tilburg) is vooral bekend van 'Schrijfwijzer' en 'Tekst en Uitleg', maar werkte ook mee aan het Groene Boekje (Woordenlijst Nederlandse Taal van de Nederlandse Taalunie). Hij studeerde Algemene Taalwetenschap aan de Vrije Universiteit in Amsterdam en promoveerde in 1981 op De Taal van Den Haag.

zwaarte toe te kennen. “Zo gaf ik een leerling eens een 6. Ik kreeg de vraag waarom zijn tekst geen 8 was. Hij gaf toe dat hij de tekst niet zelf had geschreven, maar van een scholier van een andere school had overgenomen. Die scholier had er een 8 voor gekregen. Ja, daar sta je dan als docent. Hoe kun je dat verschil verklaren? Het spreekwoord over kwaliteit valt niet te twisten gaat met tekstkwaliteit niet op. Daarover valt wel degelijk te twisten.”

Bezinningsbordes

“Wat gebeurt er in je hoofd tijdens het schrijven?” Een veelgemaakte fout is volgens hem dat mensen direct willen schrijven zodra ze een onderwerp hebben. “Als je een onderwerp hebt, moet je vervolgens eerst het doel weten. Waarom schrijf je over dat onderwerp? De lezer heeft verwachtingen bij het onderwerp, vaak ook al een mening. Hoe kun je je onderwerp zodanig beschrijven dat je de lezer raakt?” Renkema noemt deze gedachten 'bezinningsbordes'. “Je moet weten waar je naar toe wil om iets uit te leggen.” Daarnaast heeft een lezer volgens de hoogleraar bepaalde feiten nodig om een onderwerp te begrijpen. “Zoals een tijdstip, een locatie en voor wie het is bedoeld. Een goede tekst is niet alleen maar kwalitatief als de taal foutloos is, maar vooral als de inhoud volledig is en klopt.”

Aruba steunt Nederlandse muntactie



Patrick Molema van de organisatie Muntenactie laat Edwin Abath een oud Arubaans biljet zien dat in Nederland is ingezameld.

ORANJESTAD – De Nederlandse organisatie Muntenactie.nl, die al sinds 2001 munten en biljetten van voor de euro-tijd inzamelt, bracht een bezoek aan Arubahuis. Want tussen de oude inzamelde nationale valuta bleek ook 285 Arubaanse florin te zitten.

De gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath (AVP) besloot dit geld te kopen voor 115 euro en op die manier een bijdrage te leveren aan de muntenactie. De organisatie Muntenactie verzamelt muntgeld en biljetten uit landen die hun nationale munt hebben ingewisseld voor de euro. Het gaat onder andere om muntgeld uit Nederland, Duitsland, Frankrijk en Spanje.

Veel mensen hebben namelijk nog steeds oud geld in een lade of potje. Ten onrechte denken mensen, zo vertelde Patrick Molema van Muntenactie aan Abath, dat dit geld geen waarde meer heeft. “De Centrale Banken van de betreffende landen accepteren echter nog steeds oud muntgeld en oude biljetten en wisselen het om tegen euro's.”

Donatie aardbeving Haïti
Muntenactie sprong daar in 2001 al op in en is begonnen om in Amsterdam en omstreken nationale valuta in te zamelen. Dat is onder andere mogelijk bij supermarkten waar klanten hun oude gulden in een collectebus kunnen stoppen. Het geld dat op die manier bijeen wordt gebracht, en van gulden naar

euro wordt omgewisseld, gaat naar goede doelen. Molema vertelde Abath dat een deel van de opbrengst vorig jaar is geschonken aan de slachtoffers van de aardbevingen in Haïti, Pakistan en Japan. Maar ook een plaatselijke kinderboerderij kreeg geld.

Molema had bij zijn bezoek ook een verrassing voor Abath. Hij overhandigde de gevolmachtigde minister van Aruba een envelop met daarin 285 florin. Opmerkelijk daarbij was dat bij dit geld ook een biljet zat dat nog voor de Status Aparte (1986) in circulatie was. Abath besloot de florins om te wisselen voor de tegenwaarde in euro (115 euro) en op die manier de Muntenactie te steunen.

Bingo

ORANJESTAD – De oudercommissie van basisschool Colegio Pastoor Kranwinkel organiseert zaterdag een bingo. Dit spel wordt gespeeld bij

Club Caiquetio in Paradera. Tickets voor deze bingo kosten 10 florin en zijn verkrijgbaar via telefoonnummer 582-1437 of aan de deur bij de club.

We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Overleden

Litha Brice	16-11-2011
Clélie Gilles	20-11-2011
Celestino R. Helder	21-11-2011
Alexandre Gesner	21-11-2011
Ursula L. Fung-A-Fat - Gomes	22-11-2011
Theodorus E. Boerleider	22-11-2011
Beronica Romney	23-11-2011
Roy G.R. Vismale	23-11-2011

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 25 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GLE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als mede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES:
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn. 12 p.m.

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIJEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag vrd maand 12:00-14:00

island finance

We are looking for:

COMPLIANCE OFFICER
Responsible for performing branch and financial audits with assigned deadlines, valuating internal controls and the efficiency of various processes within the business and support areas. Provide guidance in interpreting governmental regulation, agency guidelines and internal policies to ensure compliance. Responsible to carry out functions related to the prevention of money laundering and financing of terrorism.

REQUIREMENTS:

- Degree in Accounting or Finance preferred
- Minimum 2 years experience in auditing
- Experience in suspicious activity reporting
- Excellent verbal and written communication skills
- Highly organized and analytical
- Proficiency in Excel and Word
- Willing to travel

Suitable qualified candidates should submit their resumes before Friday November 30, 2011 to:
Email: IFAruba@caribbean-financial.com
or Fax: (297)583-6170
Contact person: Ivy Simon or Militta Croes
Telephone number: (297)582-4848
Address: De La Sallestraat 65 Oranjestad, Aruba

Turtle Aruba

(sporen van) een zeeschildpad gezien?

Bel TURTLE HOTLINE: 592 93 93

BOSCH AUTO CENTER

LEVER DEZE ADVERTENTIE IN EN KRIJG 10% KORTING!

Balashi # 63 (tegenover W.E.B.) Tel: 585-4055 Fax: 585-4066
Open: Man-Vri 07:45 am – 5 pm / Zat 8 am – 12 pm

NIET ALLEEN REMMEN! WE ZIJN OOK EEN VOLLEDIGE AUTO SERVICE BEDRIJF MET 15 JAAR EXPERTISE.

Remmen / Koppelingsplaten Reparatie en herfabricage voor auto's en vrachtwagens, Schokbrekers, Homokineten, Stuurinrichting, V-snaren, Altenators, Suspension onderdelen, Powersteering, Transmissie vervangen en veel meer! Wij verkopen ook nieuwe remmen en homokineten voor Europese, Japanese en Amerikaanse auto's van uitstekende kwaliteit.

Eén-dag-service en vóórinspectie bij aankoop of verkoop van een auto!

Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba roept sollicitanten op voor de functie van;

Projectmanager (m/v)

De Stichting heeft als doelstelling de resocialisatie van door de Rechter al of niet voorwaardelijk veroordeelden of van hen, die door het Openbaar Ministerie en of de Minister van Justitie aan de zorg van de Stichting zijn toevertrouwd. In het kader hiervan start de stichting, medegefinancierd door van de Samenwerkende Fondsen Nederlandse Antillen en Aruba en CEDE ARUBA, met een "pilot" project Begeleid Kamer Bewonen (BKB) voor jeugdige justitiabelen.

HOOFDDOEL VAN DE FUNCTIE: Het leveren van een bijdrage aan het opzetten van het "pilot" project BKB, binnen afgesproken planning, budget en conform afgesproken kwaliteitsnormen en kwaliteitseisen. Inhoudende coördineren, sturing geven, concretiseren en realiseren en evalueren van het project.

Zij/Hij voert taken uit op vier taakgebieden;

- Het proces van hulpverlening aan jongeren in het project
- Beleid en kwaliteitsbewaking
- Leiding en coördinatie
- Samenwerken en netwerken

FUNCTIEVEREISTEN:

HBO denk-werk niveau (voorkeur studie achtergrond MWD of SPH)
Kennis van de doelgroep en ontwikkelingen in de maatschappij
Minimaal 2 jaar werkervaring als projectleider/manager
Managementvaardigheden
Enthousiaste en creatieve geest
Doel, systematisch en resultaatgericht kunnen werken
Flexibel en stressbestendig
Weet verbanden te leggen tussen organisaties/overheid.
In staat zijn het project nationaal op kaart te zetten.
Onderhandelingsvaardigheden, overtuigingskracht en inlevingsvermogen
Uitstekende beheersing van het Nederlands, Papiament, Engels en Spaans
Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden;
Hoge mate van integriteit
Probleemoplossend vermogen
Kunnen opstellen van nota's, rapporten en behandelingsplannen, doen van onderzoek en diagnose en analyse.

Sollicitaties
Schriftelijke sollicitaties met persoonlijke gegevens dienen uiterlijk 9 december 2011 te worden gericht aan het bestuur van de stichting d.t.k.v. het bureauhoofd te Caya Ernesto Petronia 21C Oranjestad. Een psychologisch onderzoek maakt deel uit van de selectieprocedure.

Salarisindicatie op basis van een 40-urige werkweek, afhankelijk van werkervaring en opleiding van de kandidaat,

Voor vragen omtrent deze vacature alsook de wervingsprocedure kunt u contact opnemen met mevrouw S.C. Pemberton-Leonard telefoon ; 5821496/5822491.

Open dag Animal Shelter

ORANJESTAD — Moesten de vrijwilligers van de Animal Shelter afgelopen jaar nog de open dag verzetten in verband met de vele regenval, deze zondag gaat het wel door.

“We organiseren jaarlijks een open dag om geld in te zamelen. Het draaiende houden van een dierenopvang kost nu eenmaal erg veel geld en we hopen zondag daarom behoorlijk wat in te zamelen. Zoals ieder jaar hebben we nu ook weer een barbecue en doordat onze sponsors erg gul zijn geweest, kunnen we ook dit jaar weer veel leuke prijzen verloten. Zo kunnen we zelfs een televisie verloten en ook een aantal weekendovernachtingen in een hotel. Maar we hebben nog veel meer leuke prijzen die door onze sponsors gedoneerd zijn”, aldus Eva Herry van het asiel. “Wij hopen dat er komende zondag veel mensen zullen komen, aan onze dieren zal het niet liggen zij zullen hun beste pootje voor zetten.”

Zo kan Hindu een teefje van ongeveer 4,5 maanden gedopteerd worden. Hindu liep voor het asiel en is direct opgevangen. Herry: “Ze zat helemaal onder de schurft en was totaal verwaarloosd. Hindu heeft wat vreemde



Foto: Yvonne Leijckers

Hindi

achterpootjes waardoor ze een heel apart loopje heeft, maar zelf heeft ze er geen last van. Het is een lief, leuk en heel speels hondje. Ze kan heel goed met andere honden overweg. Hindu heeft haar vaccinaties gehad en als ze zes maanden oud is, kan ze op onze kosten worden gesteriliseerd.” Mensen die geïnteresseerd

zijn in Hindu of één van de andere honden of katten van het asiel, worden uitgenodigd om eens een kijkje te komen nemen in het asiel, zondag is daar een perfecte gelegenheid voor. Wie besluit om een hond of een kat te adopteren, betaalt voor een kat 55 florin en voor een hond 150 florin. Katten worden hiervoor gesteriliseerd of gecastreerd en

krijgen hun eerste vaccinatie. Bij honden wordt het bloed gecontroleerd, krijgen ze een behandeling tegen tekenziekte en ze worden ook gesteriliseerd of gecastreerd. Net als bij katten is de eerste vaccinatie van honden ook bij de prijs inbegrepen. Het asiel is gevestigd in Wayaca 1280B en het telefoonnummer is 582-1623.

Herdenking overlijden Betico Croes

ORANJESTAD — Betico Croes overleed 25 jaar geleden en dat wordt morgen herdacht aan de hand van verschillende activiteiten.

Om zes uur 's avonds worden er eerst bloemen gelegd bij zijn graf op de begraafplaats in St Cruz. Verschillende personen zullen daar spreken. Aansluitend wordt om zeven uur een mis gehouden in de kerk van St. Cruz. Daarna wordt om half negen de expositie '40 jaar strijd van opoffering en voor vrijheid' geopend. Dit wordt gehouden in het partijhuis van MEP. Iedereen is uitgenodigd om aan de verschillende activiteiten deel te nemen, aldus partijleider Evelyn Wever-Croes. Daarnaast treedt Grupo di Betico 's avonds nog op bij Café Plaza in Renaissance Mar-

ketplace. Het optreden op het buitenpodium start om acht uur 's avonds en duurt tot tien uur. Om negen uur presenteert de groep hun nieuwe cd. Daarna wordt er één minuut stilte gehouden ter nagedachtenis van Betico.

40 jaar MEP

De expositie '40 anja di lucha sacrificio y libertad' laat de geschiedenis zien van de afgelopen 40 jaar van de oppositiepartij MEP. Er zal verschillend materiaal te zien zijn uit de tijd van Betico en Nelson Oduber, waaronder ook beeldmateriaal. Er is een dubbel-dvd

samengesteld van 40 jaar MEP en deze wordt er verkocht. Één dvd gaat over de periode van Betico en de andere van Oduber. De politieke activiteiten zijn erop te zien als ook interviews. De dvd's zijn te koop voor 50 florin. De expositie is een weeklang te bezoeken. Zondag zijn bezoekers welkom tussen tien uur 's ochtends en vier uur 's middags. Van maandag tot en met vrijdag zijn de openingstijden van vier uur 's middags tot acht uur 's avonds. Vrijdagavond 2 december sluit de expositie. Het is ook mogelijk met scholen een bezoek te brengen. Dit kan gedurende de dag. Voor een afspraak kan gebeld naar het partijhuis van MEP op telefoonnummer 585-6917.

Wedstrijd bodemvissen

ORANJESTAD — Viserscentrum Cura Cabay organiseert in samenwerking met Santa Rosa en Viserscentrum Hadicurari een wedstrijd bodemvissen.

Deze vindt aanstaande zondag plaats bij de pier

in Cura Cabay. Vanavond vindt hier om half acht een bijeenkomst plaats waarin meer informatie gegeven wordt over wedstrijd. Visers kunnen zich dan ook inschrijven. Deelname kost 75 florin. Er zijn verschillende geldprijzen te winnen binnen

verschillende categorieën. Volgens de organisatie is dit de eerste bodemviswedstrijd die wordt gehouden. Er is nog geen tijd bekend gemaakt voor aanvang op zondag. Neem voor meer informatie contact op met Ruben Willems via telefoonnummer: 562-3544.

Grofvuil Tanki Leendert

ORANJESTAD — Containers van Serlimar staan aanstaande zondag in Tanki Leendert. Buurtbewoners kunnen dan gratis hun grofvuil kwijt.

De containers staan op het terrein ten zuiden van Ora Ubao bij Tanki Leendert 185. De containers zijn er tussen acht uur 's ochtends tot vier uur 's middags. Er is een aparte container be-

schikbaar voor ijzer. Met het plaatsen van de containers in verschillende wijken wil de afvaldienst de buurten schoon houden. Omwonende kunnen hun afval makkelijker en dicht-

bij kwijt en hoeven dus niet naar Parkietenbos te rijden. De dienst wijst erop dat bruikbare spullen aan stichtingen kunnen worden gedoneerd in plaats van weg te gooien.

Volgende week zondag staan de containers in Noord.

Paranda ta Nos

ORANJESTAD — De gaitgroep Paranda Ta Nos start vandaag met haar optredens voor het kerstseizoen. Ze treden vanavond om acht uur op in Paseo He-

rencia. Iedereen is welkom dit optreden bij te wonen. Paranda Ta Nos kan geboekt worden voor activiteiten. Hiervoor kan contact worden opgenomen met Esline Boek-

houdt op telefoonnummer 733-1703 of stuur een email naar parandatanos@gmail.com. De groep heeft ook een Facebookpagina waarop hun optredens staan.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Een ochtend om nooit te vergeten'.



Er zijn van die dagen dat ik toch wel extra veel van mijn Arubaanse medemens houd. Van 'Jan met de pet,' want die deugt voor de volle 100 procent en uiteindelijk hoor ik ook bij deze groep mensen. Tot ze 'hogerop' klimmen in een soort van regerende functie, want dan ben ik ze kwijt.

Maar gelukkig biedt Aruba nog meer dan genoeg 'Jan met de petten' en kom ik ze dagelijks tegen. Vanmorgen was het weer zo'n wonder-schone ontmoeting toen ik van huis naar mijn buitenkantoor wilde rijden, maar zoals de laatste tijd te doen gebruikelijk werd omgeleid. Die omleiding betreft een weggetje waar je zelfs geen tank over durft te laten rijden. Maar op de hoek heeft Arubaanse Frans zijn *negoshi* met een *car wash* plus klein houten optrekkje waar hij snacks verkoopt. En mocht ik over zijn terrein afsteken. Daar trof ik een automonteur aan die het wrak van Frans nog een beetje rijbaar aan het maken was. Voor mij was die ontmoeting een lot uit de loterij, want mijn toeter is al een paar weken stuk en monteurs zijn net moeilijk te krijgen als het winnen van de lotto. Hij onderbrak

zijn werk even, keek naar mijn stuur, drukte op de toeter die het niet deed en zei: “No problema, 125 florin.” Dat had ik cash niet op zak, maar gelukkig was het tegen het eind van de maand en kon ik al pinnen Bij terugkomst was ik meteen aan de beurt. En was het een genot om daar te zitten wachten. Ok, de koffie was niet te zuipen maar na twee slokken viel dat ook wel weer mee en voor de rest was het lachen geblazen en had daar nog nooit iemand van stress gehoord. Ook de wegwerkers die voor de opstopping zorgen, vermaakten zich uitstekend. Ondertussen werd mijn hele stuurinstallatie uit elkaar gehaald, want het toeterprobleem bleek heel diep te zitten. Heel even vreesde ik nog het ergste en zag me straks al stuurloos de weg op moeten maar de kleine Arubaanse 'Jan met de pet' had zoals veel Arubaanse 'Jan met de petten' goudent handjes en kon hij over een arsenaal gereedschap beschikken waar een mo-

derne garage de vingers bij af zou likken. Allemaal opgestapeld in zijn wat krakemikkige auto die ook wel aan een opknapbeurt toe was. Om het geheel compleet te maken, zette Frans een Colombiaans moppie-muziek op, poepte een kip op mijn voeten en toonde Frans een circusnummer door een schoen naar de haan te gooien die deze schoen betrad alsof het een van zijn kippen was. Vervolgens wilde Frans die overigens heel goed Nederlands spreekt nog wat extra woorden van me leren. “Een beetje van die leuke” stelde hij. “Om iemand aan te roepen. Maar dan een beetje je weet wel.”

Ik begreep wat hij met dat 'je weet wel' bedoelde en dacht even na. En kwam ik met 'eikel'. Wat hem maar matig beviel, want het bekte niet lekker vond hij. Ook 'snuiters' kon hem niet bekoren, net zomin als 'sufkont'. Nee, het moest mooi aansluiten op 'Kiko bo kier' als hij een klant in zijn eet-hokje kreeg. En toen waagde ik het er op door het woord kuttetekop in de strijd te gooien. Hij dacht even na: “Kiko bo kier kuttetekop?” Hij lachte breeduit. “Kuttetekop, prachtig, prachtig, wat heeft dat Nederlanders toch mooie woorden.” De betekenis hoefde hij niet eens te weten en toen ik wegreed, hoorde ik hem een macamba klant hartelijk begroeten. “Kiko bo kier, kuttetekop?” En tot mij verbazing was het antwoord: “Een pastechi, boterlul.” En zat Frans door toedoen van mij toch mooi op één lijn met zijn Hollandse klanten.

Feestweek kinderverplegers



ORANJESTAD — De verpleging van de kinderafdeling van het Horacio Oduber Hospitaal zijn een hele week in de watten gelegd. Elk jaar worden deze medewerkers geëerd op 16 november en daarom is er een week vol activiteiten georganiseerd. Als eerste woonden ze een mis bij in de kerk van Brazil. Vervolgens bezochten ze restaurant Sunchi's en werd er karaoke gezongen. Naast deze gezelligheden werd er ook een lezing georganiseerd waarop werd ingegaan op diabetes bij kinderen. Een neuroloog vertelde over de zeldzame ziekte Adem, dat op dit moment bij één kind op Aruba is vastgesteld. Daarnaast kwam een euroloog aan het woord en vertelde een KNO-arts over het implanteren van elektronische apparaten in oren van kinderen. Afgelopen zondag, in het kader van de Internationale Dag van de Rechten van het Kind, gingen alle kinderverplegers met hun kinderen in een bus het eiland over.

INGEZONDEN

Caribisch Nederland let op uw saeck

HET KONINKRIJK der Nederlanden bestaat sinds de staatkundige hervorming van 10 oktober 2010 uit vier landen: Aruba, Curaçao, Nederland en St. Maarten. Daardoor veranderen ook de fiscale betrekkingen tussen deze landen. De Caribische landen van het Koninkrijk doen er verstandig aan gezamenlijk op te trekken in de onderhandelingen met 'grote broer' Nederland om tot een optimaal nieuw fiscaal 'verdrag' te komen. De fiscale betrekkingen tussen Nederland en de Antillen zijn sinds de jaren zestig geregeld in de zogeheten Belastingregeling voor het Koninkrijk (BRK). Sinds de opheffing van de Nederlandse Antillen komen er berichten naar buiten dat deze betrekkingen niet langer in één nieuwe BRK worden geregeld, maar in afzonderlijke mini-BRK's, bijvoorbeeld tussen St. Maarten en Curaçao of Aruba en Nederland. Dat lijkt logisch, omdat zo met de specifieke kenmerken van de belastingstelsels van beide landen rekening kan worden gehouden, maar er schuilt ook een gevaar in. De drie Caribische landen zullen in dat geval ieder

apart met 'grote broer' Nederland moeten onderhandelen. Een op voorhand zeer ongelijk uitgangspunt. Wij pleiten er dan ook voor dat de eilanden zich intensief gezamenlijk voorbereiden en eendrachtig optrekken. Zo voorkomen ze onnodige onderlinge verschillen en kunnen ze een optimale BRK sluiten met Nederland. Overigens is het zeer goed mogelijk om toch tot één nieuwe BRK te komen. Dat bewijst de Nordic Convention, een multilateraal belastingverdrag gesloten tussen de Scandinavische landen. In deze Convention wordt enerzijds zoveel mogelijk uniformiteit betracht en anderzijds de ruimte gemaakt voor de verschillen in de diverse belastingstelsels. Gezamenlijk optrekken is ook verstandig, omdat Nederland heeft aangekondigd de fiscale relaties met Aruba, Curaçao en St. Maarten op dezelfde leest te willen schoeien als de relaties met andere verdragslanden buiten de Europese Unie. Een verrassend standpunt gezien de eeuwenlange Koninkrijksband, maar vooral ook omdat Aruba, Curaçao en St. Maarten daardoor

nog steeds niet op een gelijke wijze worden behandeld als EU-lidstaten, zoals Malta of Bulgarije. Een goed voorbeeld is de dividendbelasting. EU-lidstaten mogen al sinds jaar en dag geen dividendbelasting meer heffen bij concerndividenden. Onder de huidige BRK behandelt Nederland de eilanden al slechter door 8,3 procent dividendbelasting te heffen. Dit komt de concurrentiepositie van de eilanden bepaald niet ten goede. Nederland heeft enige jaren geleden al aangegeven dat het alleen wil afzien van dividendbelasting als op de eilanden bij dooruitdeling dividendbelasting wordt geheven (wat overigens nu al het geval is op Aruba). Het ligt in de lijn der verwachting dat Nederland dit zal (blijven) eisen van Aruba, Curaçao en St. Maarten. De vraag rijst waarom leden van de eigen Koninkrijksfamilie fiscaal slechter worden behandeld dan de lidstaten van de Europese Unie. Door aan deze dividendbelasting vast te houden en minikrijksband, maar vooral ook omdat Aruba, Curaçao en St. Maarten daardoor

de eilanden dan de Europese lidstaten, lijkt Nederland zijn verantwoordelijkheid voor de verdere, noodzakelijke economische ontwikkeling van de andere landen van het Koninkrijk niet serieus te nemen. Dit zou in onze ogen nimmer mogen en daarom zeggen wij: Caribisch Nederland let op uw saeck!

ROLAND BRANDSMA, SUNIEL PANCHAM, HANS RUITER, STEVE VANENBURG, PAUL VAN VLIET (PricewaterhouseCoopers), Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

7300 Helpende handen



WILLEMSTAD — Leerlingen van groep 6 tot 8 van het Vigdis Jonckheer Mensing College verrasten gistermorgen de clown Ronald McDonald met het bedrag van 7300 gulden. Dat hadden de leerlingen opgehaald met de verkoop van 7300 handjes. Het bedrag komt ten goede aan de stichting Ronald McDonald House Charities Curaçao, dat ouders van zieke kinderen in het ziekenhuis bijstaat. De helpende handen maken deel uit van de McHappy Day die morgen plaatsvindt bij alle filialen van het fastfood restaurant. Tijdens deze dag wordt ook geld ingezameld voor de stichting. Dat kan door een handje te kopen voor een gulden of met de aankoop van een Big Mac. Voor de McHappy day van dit jaar werd een poster ontworpen met op de cover Justin Penso (10), die ook een tijdje in het ziekenhuis lag. Hij zit in groep 6 van het VJM-College en deze klas heeft dan ook de meeste handjes verkocht. In het kader van de McHappy Day vereerde Ronald McDonald verschillende scholen met een bezoek.

Monk eist rectificatie Walroud

WILLEMSTAD — Minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS) eist in een kort geding dat Stephen Walroud – woordvoerder van de actiegroep ‘Ook ik ben een van de 40’ – zijn uitspraken rectificeert, waarin hij gezegd zou hebben dat de minister tijdens een vergadering in de Staten zou hebben verklaard dat de personen die met de Commissie Rosenmöller hebben gesproken de doodstraf door de galg zouden moeten krijgen.

Walroud heeft enige tijd terug al tegenover diverse media, waaronder de Amigoe, toegegeven dat Monk de bewuste uitspraken niet tijdens een openbare vergadering van de Staten heeft gedaan.

Maar dit is blijkbaar niet voldoende voor Monk, die nu middels het kort geding een rectificatie eist in de lokale dagbladen. Naast deze eis wil Monk, dat Walroud ook aangeeft met voorbedachten rade deze ‘leugen’

in de publiciteit te hebben gebracht. Ook eist Monk dat Walroud de brief naar Amnesty International, waarin hij de minister namens de Groep van 40 aanklaagt, intrekt. In deze brief wordt Monk aangeklaagd bij de internationale organisatie, omdat hij met straffen heeft gedreigd tegen personen die met de Commissie Rosenmöller hebben gesproken. Maar de woorden galg en doodstraf komen in deze brief niet voor.

De laatste eis van de minister is dat de galg, die prominent in beeld was bij de manifestatie van de Groep van 40 op het Wilhelminaplein, publiekelijk wordt vernietigd. In een reactie stelt Walroud dat hij de dagvaarding inmiddels binnenheeft en dat hij die met zijn juridische adviseurs aan het bestuderen is.

Maar het document bestuderend komt hij tot de conclusie dat Monk met de gang naar de rechter ‘op een politiek proces wil aansturen’.

Hij stelt er echter van overtuigd te zijn dat de lokale rechters zich hiervoor niet zullen lenen. Het kort geding dient op maandag 5 december om negen uur ‘s ochtends.

Kritiek op eigen onderzoek regering

WILLEMSTAD — Met het onderzoek naar integriteit en deugdelijkheid van bestuur op het eiland door Transparency International (TI) probeert de regering het volk zand in de ogen te strooien. Dit stelt Pais-leider Alex Rosaria. Hij wijst erop dat TI geen onderzoek doet in individuele gevallen en dus ook geen onderzoek zal doen naar de ministers van het kabinet-Schotte. “Het is niet het medicijn dat wij nodig hebben.”

Rosaria reageert desgevraagd op de aankondiging van de regering, dat zij TI zal belasten met een assessment van de integriteit en deugdelijkheid van bestuur op het eiland. De Pais-leider maakt zich er al enige tijd sterk voor dat Curaçao lid wordt van TI. Hierop is nooit ingegaan door de vorige regeringen. Maar Rosaria blijft op zijn punt staan. “Op Curaçao vinden wij het sexy om achter corruptie te gaan. Wij proberen de dief op te pakken. Maar als je de dief oppakt en het systeem blijft hetzelfde, dan verandert er in feite niks. Wij moeten toe naar een transparanter systeem van functioneren met onder meer duidelijke regels voor partijfinanciering”, aldus Rosaria. Alhoewel hij een voorstander is van TI, is Rosaria van mening dat dit onderzoek niet voldoet aan de behoefte die er op dit moment op het eiland bestaat. “De issue is de noodzaak voor een screening van de ministersploeg. Dat is waar

iedereen zich zorgen over maakt. Je kunt de website van TI zelf opzoeken. Ze gaan niet op individuele gevallen in. Ze zullen dus niet de integriteit van individuele ministers gaan onderzoeken. Wat wel iets is, waar wij als gemeenschap behoefte aan hebben, namelijk fatsoenlijke ministers in een fatsoenlijk land.” Ook bij de oppositiepartij PAR zijn er vraagtekens gerezen over het door de regering aangekondigde onderzoek. Volgens PAR-Statenlid Magali Jacoba wil de regering iedereen laten onderzoeken, behalve haar eigen ministers. Zij is dan ook van mening dat het onderzoek van TI een truc is van het kabinet-Schotte om alle aandacht van de controverse rondom de ministersploeg af te leiden. “Dit is niet de screening die het volk wil. Het volk wil een screening van de integriteit van onze ministers en niet een audit over integriteit en corruptie in al onze gouvernementele institu-

ten. Het volk wil weten of het klopt of onze ministers inderdaad miljoenen schulden hebben uitstaan bij de Belastingdienst en bij de Sociale Verzekeringsbank (SVB), of onze ministers hun diploma’s hebben vervalst of banden hebben met de maffia of terroristische organisaties en of onze ministers tal van rechtzaken in verband met oplichting hebben verloren.” Tijdens de persconferentie van de Raad van Ministers van gisteren zei premier Gerit Schotte dat het onderzoek door TI niets te maken heeft met de aanbevelingen van het rapport Rosenmöller of screening van leden van de huidige ministersploeg. Het onderzoek moet gezien worden in het kader van het regeerprogramma van de huidige coalitie, met de bedoeling om het bestuur op het eiland te verbeteren. Al is het rapport over een jaar af, dan is er nog twee jaar de tijd om de aanbevelingen van dit rapport uit te voeren, aldus de premier. In de brief, die vorige week naar de Nederlandse minister Piet Hein Donner is gestuurd, wordt vermeld dat de regering van Curaçao het niet zal hebben over het rapport van Rosenmöller. De regering erkent het rapport niet en dit hoofdstuk is voor de regering afgesloten.

‘Schimmige adoptieprocedure Suriname’

Meer getuigen in zedenzaak opgeroepen

WILLEMSTAD — In de zaak tegen Marco O. (51) en zijn vrouw Didynska (60), die verdacht worden van seksueel misbruik van onder anderen een pleegdochter, zullen meer getuigen gehoord worden, zoals vrienden van het echtpaar. De rechter verwees de zaak daarom woensdag terug naar de rechter-commissaris. Of het slachtoffer nog een keer gehoord wordt en of dat dit keer wel op video wordt opgenomen, dat moet de rc verder beslissen.

Het verzoek van de advocaat van O. om de voorlopige hechtenis te schorsen, werd afgewezen. De man zit al sinds 17 augustus vast. Met zijn bedrijf, een vissenkwekerij op Fuik, gaat het helemaal niet goed, die balanceert op de rand van faillissement. Raadsman Eric Bokkes had bij zijn verzoek foto’s ingesloten van bakken vol dode Tilapia’s. De expertise van zijn client wordt node gemist. Diens echtgenote is fysiek niet in staat om de farm draaiende te houden. Haar voorlopige hechtenis is wel geschorst wegens medische redenen. De

rechter vond het strafvorderlijk belang echter zwaarder wegen dan het persoonlijk belang van O., aangezien het om zeer ernstige beschuldigingen gaat. Het echtpaar wordt ervan verdacht tussen 2006 en 2009 hun pleegdochter, nu 14 jaar, seksueel te hebben misbruikt. Het meisje kwam destijds op 10-jarige leeftijd met een jonger broertje vanuit Suriname. De advocaten van het echtpaar hekelden woensdag deze adoptieprocedure, die op zijn zachtst gezegd schimmig genoemd kan worden. Hoewel de Voogdijraad op Curaçao wel betrokken was,

kon dat van de autoriteiten in Suriname niet gezegd worden. Die wisten niet eens dat de kinderen naar Curaçao waren vertrokken. En zij zelf dachten dat ze op vakantie gingen. Ze werden naar het eiland gehaald door tussenkomst van kennissen van het echtpaar, dat nu ook weer de voogdij heeft. Het echtpaar, dat de beschuldigingen stellig ontkent, dacht dat ze alleen het jongetje onder hun hoede zouden krijgen. Maar er zat dus ook een ouder zusje bij, zo hoorden ze twee dagen voor hun komst. Of het stel in staat was om deze kinderen adequaat op te vangen, daar is nooit onderzoek naar gedaan, aldus de advocaat.

Rugzak
De pleegkinderen kwamen met een zogenaamde rugzak. In hun jonge leven hebben zij reeds veel meegemaakt, voerde Bokkes verder aan. De vader was drugsverslaafd, had zijn eigen broer vermoord en was in en uit de gevangenis voordat hij zelfmoord pleegde. De moeder van het meisje en haar broertje zou eveneens een drugsprobleem hebben gehad. Voor hun komst naar Curaçao zat het meisje in een

internaat, dat echter slecht aangeschreven stond in Suriname. “Wij weten eigenlijk niets over haar voorgeschiedenis.” Zowel dit meisje als een tweede aangesefte kampen met gedragsproblemen en de laatste woont nu in een internaat, omdat ze thuis niet te handhaven was, aldus de advocaat. Hij en zijn confrère betwijfelen de verklaringen van het meisje.

Prikpil
De officier voerde op haar beurt aan dat de verklaringen van de pleegdochter consistent zijn en ondersteund worden door onder andere verklaringen van haar broertje. Ze haalde daarbij een voorbeeld aan van een moment waarop de pleegdochter alleen met de verdachte O. in de studio achter was, waarbij zijn vrouw en het broertje op de deur timmerden om te vragen wat er gebeurde. Ook heeft het OM verzocht om aanvullend bewijs te vergaren bij botika’s over recepten die verstrekt zouden zijn voor de prikpil. Marco O. zou zijn pleegdochter daarmee hebben geïnjecteerd om te voorkomen dat zij zwanger werd. De zaak wordt in februari voortgezet.

Rijksministerraad lijkt positief over onderzoek Curaçao

Vervolg van pagina 1

De SP en GroenLinks zijn stellig in hun oordeel. “Ik heb veel respect voor de organisatie, maar dit onderzoek kunnen ze helemaal niet doen. Het moet gebeuren door de Nationale Recherche of de Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst onder verantwoordelijkheid van de Rijksministerraad. Nederland is nog altijd verantwoordelijk voor goed bestuur op de eilanden”, zegt Ronald van Raak van de SP. “Ik weet officieel nog niets over de beslissing van de Rijksministerraad en wacht informatie van de minister af, maar ik kan me niet voorstellen dat de

Tweede Kamer genoeg neemt met dit onderzoek”, aldus Van Raak. GroenLinks-Tweede Kamerlid Ineke van Gent heeft mondelinge vragen voor minister Donner aangekondigd. “Het is goed dat er iets gebeurt, maar er worden geen personen onderzocht en dat was nu juist de bedoeling. Het lijkt meer op een compromis om van het gedoe af te zijn”, aldus Van Gent, die hoopt haar vragen aanstaande dinsdag aan Donner te kunnen stellen. Bas Jan van Bochove van het CDA was vanmiddag niet bereikbaar, maar volgens persbureau ANP omschreef hij het onderzoek als ‘een stap die onvoldoende is’.

Retourvlucht Amsterdam - Curaçao

Laagste prijs!

Heen: 17 december
Terug: 24 december

€ 749,-
v.a.

Heen: 17 december
Terug: 25, 26, 27 dec.

€ 799,-
v.a.

Vraag naar de voorwaarden. De Sales Office Curaçao is ook op zaterdag open van 9 tot 13 uur!

ArkeFly

World of TUI

Advertenties Curaçao

Koop nu een kavel in

Harmonie

Aandachtspunten ter waarborging van uw investering:

- De Vereniging Van Eigenaren (VVE) heeft een belangrijke rol in het dagelijks beheer;
- Er is geen bouwplicht. U kunt grond kopen als investering op langere termijn;
- Wel zijn er geldende bouwvoorwaarden;
- Verplichte maandelijkse bijdrage aan de kosten van de VVE.

- 250 village kavels
- 100 kavels van 500 m²
- 250 villa kavels van 1000 m²

Een nieuw en modern plan!

GROND IS UW BESTE INVESTERING VOOR DE TOEKOMST!

Promenade Shopping Centre • Tel. 736 5542 / 736 5865
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

HALABI
REAL ESTATE

40 cent per kWu voor terugleveren van stroom

WILLEMSTAD — Ieder huishouden dat in de toekomst zelf stroom produceert en wat het niet gebruikt aan het net teruglevert, krijgt na maandelijkse ‘saldering’ 40 cent per kwh voor de duurzame elektriciteit die het levert, te verrekenen aan het einde van het jaar. Dat geldt ook voor kleine bedrijven. Voor grote bedrijven geldt een tarief van 42 cent per kwh.

De Raad van Ministers heeft op woensdag de tarieven vastgesteld voor teruglevering van kleinschalig geproduceerde duurzame elektriciteit door huishoudens en kleine bedrijven enerzijds, en door grote bedrijven anderzijds. Deze tarieven gaan per 1 januari 2012 in. De eerstvolgende datum van wijziging is, conform de procedure, 1 april 2013. Wanneer de eindgebruiker van zonne- of windenergie is aangesloten op het netwerk van Aqualectra, kan hij het teveel aan elektriciteit dat hij niet gebruikt ‘leveren’ aan het elektriciteitsnet; de zogeheten ‘teruglevering’. Dit is mogelijk op basis van strikte voorwaarden en voorschriften. De kleinschalige elektriciteitsproducent, die elektriciteit teruglevert aan Aqualectra, wordt hiervoor gecompenseerd op basis van een verrekening tussen de teruglevering aan en de afname van het openbare net.

Dit heet ‘net-metering’, ook wel saldering genoemd. Voor huishoudens en kleine bedrijven tot maximaal 10kWh wordt er gesaldeerdd op maandbasis. De teruggeleverde kWh wordt 1:1 verrekend met de door Aqualectra geleverde kWh. Hierbij worden derhalve de leveringstarieven – dus het tarief van Aqualectra – gebruikt. Indien een huishouden in een maand meer aan het net heeft teruggeleverd dan verbruikt, wordt er een tegoed aan kWh opgebouwd, dat meegenomen wordt naar de volgende maand. Aan het einde van het kalenderjaar wordt een eventueel resterend tegoed – oftewel de gecumuleerde credits – door Aqualectra tegen het teruglevertarief van 40 cent per kWh aan de eindgebruiker betaald en begint een nieuwe cyclus van levering en teruglevering. Voor de zakelijke eindgebruikers boven de 10kW tot en met 1 MW geldt dat er

niet gesaldeerdd wordt, iedere teruggeleverde kWh wordt op maandbasis direct tegen 42 cent per kWh door Aqualectra afgerekend. Er wordt geen tegoed opgebouwd. In een voorbeeld gaf premier Gerrit Schotte (MFK) tijdens de persconferentie van gisteren aan, dat een huishouden dat 600 kW per maand verbruikt, hiervoor 405,86 gulden betaalt. Met de zonnepanelen, die 340 kW leveren, wordt 260 kW teruggeleverd aan het net en daalt het te betalen bedrag tot 156,02 gulden. “Met het verschil wordt de ‘groene lening’ voor de aanschaf van de panelen terugbetaald”, aldus de premier. De zonnepanelen hebben een levensduur van 30 jaar. Volgens Schotte worden met de besparing de panelen in

zeven of acht jaar terugbetaald. “Na het terugbetalen van de lening krijgt het huishouden gratis stroom.” Voordat wordt overgegaan tot installeren moet de DROV een bouw- en hindervergunning afgeven. Gecertificeerde installateurs moeten de installatie aanbrengen, DOW zal daarna de aansluiting keuren. De BTP moet een verklaring van geen bezwaar afgeven en uiteindelijk zal Aqualectra een laatste keuring doen om na te gaan of alles correct is geïnstalleerd. Volgens Schotte zijn sinds eind mei meters van het merk Siemens, die ‘net-metering reading’ zijn, in bestelling. Deze speciale digitale meters houden bij hoeveel elektriciteit aan het net van Aqualectra wordt teruggeleverd.

Elektrische auto

De 40 cent per kWh, die aan huishoudens wordt terugbetaald, vormt onderdeel van de totaliteit aan ‘incentives’ om in groene stroom te investeren. Naast de 40 cent worden per 1 januari de invoerrechten afgeschaft op alle producten die de inverter-technologie gebruiken, zoals airco’s, ijskasten, wasmachines en spaarlampen. Daarnaast zullen de zonnepanelen zelf ook invoerrechtenvrij zijn. Ook zal het AutoCity agentschap van het merk Chevrolet per maart 2012 de Chevrolet Volt, die op elektriciteit rijdt, vrij van invoerrechten importeren.

‘25 jaar garantie op zonnepanelen’

WILLEMSTAD — Eco Energy N.V. is zeer opgetogen over de stappen die momenteel worden gezet op het gebied van groene energie. Het bedrijf biedt totaalpakketten aan particulieren en bedrijven aan, om zo weinig mogelijk stroom te verbruiken en waar deze wordt gebruikt zoveel mogelijk alternatieve energie in te zetten.

Een deel van de oplossingen bestaat uit besparing van stroom, zoals Led-verlichting en inverter airco’s. Een inverter airco betekent een besparing van 50,8 procent op een reguliere airconditioner, rekt business developer Guillaume Ramos voor. Met vervanging van de lampen door Led-verlichting wordt zelfs 90 procent bespaard. “Led-verlichting verdient zich in zes maanden tot een jaar terug, inverter airco’s tussen de een en anderhalf jaar.” Het plaatsen van zonnepanelen maakt verder onderdeel uit van de pakketten om ‘zelfvoorzienend’ te worden. Nu teruglevering van

stroom mogelijk is gemaakt en per 1 januari volgend jaar de klant daarvoor ook geld terug krijgt, gaat zonne-energie echt lonen, stelt Ramos. De terugverdiens tijd is volgens hem minder dan vijf jaar en dat kan nog minder worden, doordat ook de invoerrechten op zonnepanelen worden afgeschaft. Daarna kunnen de zonnepanelen nog jaren mee. Er zit bij Eco Energy 25 jaar garantie op. Op de inverters die de stroom voor het net van Aqualectra geschikt maken 5 jaar, dat tegen betaling tot 25 jaar kan worden verlengd. “Na 25 jaar doet een zonnepaneel het niet zo goed meer, maar nog wel voor 70 tot 80 procent.” Het bedrijf is ook bezig met verzekeringsmaatschappijen om een speciale dekking voor zonnepanelen mogelijk te maken. Korpodeko en commerciële banken bieden een zogeheten ‘groene lening’ aan, waarmee de aanschaf gefinancierd kan worden. Ramos: “De aflossing is gelijk aan, of minder dan er gewoonlijk per maand aan stroom wordt betaald.”

Spam-aanval op UTS

WILLEMSTAD — Onenet, de internet-provider van telecom-bedrijf UTS, heeft in de afgelopen dagen te maken gehad met een spam-aanval. Dit bevestigt operationeel directeur Paul de Geus. Door de aanval werd het emailverkeer van klanten van Onenet twee tot drie dagen ontregeld. Het probleem is nu opgelost, stelde De Geus vanochtend.

Klanten van Onenet hadden in de afgelopen dagen veel klachten. Mails zouden niet of veels te laat aankomen. Vanaf een email-adres werden de servers van UTS gebombardeerd met een enorme hoeveelheid aan spam-berichten.

De Geus kon vanochtend niet zeggen of er sprake was van een bewuste- of onbewuste aanval. Technici van Onenet wisten de bewuste mail-adres te blokkeren. Hierdoor zijn volgens De Geus de problemen weer opgelost.

Vissersboot gered bij St. Joris



WILLEMSTAD — De vissersboot Aurelia is gistermiddag voor de ingang van de St. Jorisbaai in problemen gekomen en door Citro aan het begin van de avond de haven van de Caracasbaai binnengesleept, de thuishaven van zowel de geredde visser als de vrijwillige reddingsorganisatie Citro. Vroeg in de middag kreeg de Aurelia, met vier personen aan boord, aan de noordkust een groot visnet in de schroef en raakte daardoor stuurloos. De reddingsboot Aurora voer vervolgens uit.

Begrotingsbehandeling Staten weer uitgesteld

WILLEMSTAD — De behandeling van de begroting van de regering van Curaçao, die voor 5 december gepland stond, is wederom uitgesteld. Op verzoek van de minister van Financiën heeft Statenvoorzitter Ivar Asjes de begrotingsbehandeling tot de week van 19 december verzet.

In een brief, gedateerd 23 november, aan de voorzitter van de Staten schrijft

minister Jamaloodin dat de regering ervoor gekozen heeft om de nota van

wijziging op de begroting 2012 door tussenkomst van de Raad van Advies (RvA) in te dienen bij de Staten. Echter, de adviezen van de RvA zijn nog niet binnen, aldus de minister, en de adviestermin van de raad is nog niet verlopen. Aan de hand hiervan vraagt

de minister om uitstel van de openbare vergadering van de Staten. Asjes maakt in een brief aan de minister bekend akkoord te zullen gaan met het verzoek om uitstel en hij zou derhalve de leden van het parlement hierover informeren.

Brazilië en Duitsland in overleg KLM met minister

WILLEMSTAD — Uitbreiding van KLM-vluchten naar Brazilië in samenwerking met een lokale partner en ‘onduidelijkheden met betrekking tot de afspraken met concurrent Air Berlin’ over vluchten vanuit Düsseldorf naar Curaçao waren onder anderen de onderwerpen die onlangs tijdens een overleg tussen de minister van economische ontwikkeling, Nasser El Hakim en een delegatie van de Frans-Nederlandse luchtvaartmaatschappij, KLM.

Doel van deze vergadering was om de banden te versterken en nieuwe markten te bespreken. Minister Hakim (Economische Ontwikkeling), Simone Wickenhagen (KLM General Manager Cariben, Suriname, Guyana), Willem de Jonge (KLM Vice President Government & Industry Affairs), Rudy Sprock (Curaçao Vliegveld

Holding) en Zeno Circkens (CTB) hebben deze vergadering bijgewoond. “De bestemming Curaçao nemen we bij KLM buitengewoon serieus”, vertelt de Jonge. “We zijn daarom ook blij met dit gesprek en kijken uit naar een verdere samenwerking.” De mogelijkheid om via Curaçao naar steden in Brazilië, in sa-

menwerking met een lokale partner zal KLM in overweging nemen. Onduidelijkheden met betrekking tot de afspraken met concurrent Air Berlin zijn tijdens het gesprek ook naar voren gebracht. Simone Wickenhagen geeft aan dat KLM graag een transparante concurrentie aangaat op deze markt. “De Duitse markt is ook voor ons aantrekkelijk. KLM heeft tien bestemmingen binnen Duitsland en directe verbindingen naar Schiphol en van daaruit naar Curaçao. We willen een eerlijke strijd aangaan met andere partijen”, aldus Wickenhagen.

Advertenties Curaçao

Leden Prestige langer vast

DEN HAAG — De voorlopige hechtenis van de drie leden van de band Prestige, die verdacht worden van drugsmokkel, is met negentig dagen verlengd. De Raadkamer van Schiphol heeft dat afgelopen woensdag besloten. Het Openbaar Minister had om verlenging gevraagd, omdat het onderzoek nog niet is afgerond.

De drie werden eerder deze maand, na optredens op Curaçao, samen met elf medebandleiden op Schiphol aangehouden op verdenking van drugsmokkel. De drie bandleden die nu nog vastzitten, bleken in totaal tien kilogram cocaïne op hun lichaam te hebben geplakt en te hebben verstopt in twee instrumenten. De overige elf leden mochten na een nacht hechtenis naar huis. Tijdens een persconferentie op 18 november in Delft zei bandlid Roos Maduro dat de leden van de band een pauze inlassen in hun optredens, zodat ze zich kunnen beraden op de toekomst. De naam Prestige zal waarschijnlijk niet meer gebruikt worden, zei ze.

Sinterklaas Kapoentje, koop voor mij een schoentje.....

DE DUIZENDPOOT
t tiener- en kinderschoenen

Kaya Oy Sprock 42,
Toni Kunchi -
Tel.: 736.8661

Open: Ma. t/m vrij.: 2.30 - 6.00 Za.: 9.00 - 2.00 non stop

Sinterklaas komt graag bij SAMSOM

- Leuk assortiment
- Gezellige sfeer
- En..... een kans om 13.500 gulden te winnen Voor Sinterklaas.

samsom en **BOEK PLUS**

Jan Noorduynweg/Fokkerweg/Chobolobo/Colon

TE HUUR

1 kamer

APPARTEMENT

te Cas Grandi.

Prijs f 1250,- inclusief

Tel. 526 1522

Beste Sint,
De mooiste BMX en kinderfietsen vind je bij Dasia!

vanaf
Naf. 369,-

DASIA

Dr. Hugenholtzweg 53a, Curaçao
Tel. 465-1112 info@dasiacuracao.com
www.dasiacuracao.com

Na meer dan 85 jaar, zullen wij gaan sluiten wegens geen continuïteit.

Wij moeten de hele voorraad verkopen. Wij bieden U eerste kwaliteit goederen aan .

Al onze Zilveren Sieraden } 60% korting

Al onze Gouden Sieraden } 60% korting

Al onze Tafellakens } 50% korting

Mallorca Parels Delfts Blauw

new amsterdam store

Gomez plein 14 Punda Ps wij betalen de O.B. voor U.

Gesponsord door Fundashon Bon Intenshon

Filmfestival krijgt markant educatief karakter

WILLEMSTAD — De Fundashon Bon Intenshon van zakenman Gregory Elias, bekend als de grootste sponsor achter het Curaçao North Sea Jazz Festival, heeft in juni van dit jaar een partnerovereenkomst getekend met het International Film Festival Rotterdam (IFFR), om van 29 maart tot en met 1 april 2012 een vierdaags filmfestival te organiseren onder de naam: Curaçao International Film Festival Rotterdam.

In dit festival worden films vertoond die normaliter op Curaçao niet gedraaid worden, omdat ze bijvoorbeeld niet over een distributeur beschikken of net geen commercieel interessante doelgroep hebben, aldus de organisatoren gisteren tijdens een persconferentie.

Het festival heeft een educatief karakter. Het zijn vooral onafhankelijke en kunstzinnige speelfilms, documentaires en korte films, die tijdens het festival vertoond zullen worden, waarbij het accent meer op Caribische en Latijns-Amerikaanse films zal liggen. Het is de bedoeling dat het festival een jaarlijks terugkerend evenement wordt, waarmee Curaçao naam kan maken als ontmoetingsplaats voor filmmakers en producenten uit het Caribisch gebied en Latijns-Amerika.



De organisatoren van het eerste Curaçao International Film Festival Rotterdam. Links projectleider Percy Pinedo en rechts Gregory Elias van Fundashon Bon Intenshon.

Competitie scholieren
Het festivalprogramma omvat niet alleen een 30-tal films, maar ook een markant educatief programma voor scholieren. De organisatoren zullen een speciale filmcompetitie voor scholieren houden, waarbij deze intensief begeleid zullen worden in het produceren en regisseren van korte films. Dit festivalon-

derdeel zal de naam 'Short Movies, Big Stories' dragen en wordt speciaal georganiseerd om de schoolgaande jeugd van Curaçao in de gelegenheid te stellen hun filmtalent te laten zien.

Degenen die meedoen aan deze competitie kunnen aantrekkelijke prijzen winnen, waaronder een volledig verzorgde reis naar het

filmfestival in Rotterdam en een geldprijs.

Ook wordt er een speciaal evenement georganiseerd met optredens van twee Curaçaose jeugdorkesten, namelijk de Dennis Aalse Big Band en het Edgar Palm Jeugdorkest, die speciaal hiervoor een 20-tal muziekklassekers uit de filmwereld zullen vertolken.

Oudervereniging KAP weerlegt kritiek

WILLEMSTAD — De oudervereniging van Colegio Alejandro Paula (KAP, voorheen PSC) weerlegt de kritiek van Richard Campagnard, lid van de oudercommissie. Volgens hem moet er een eind komen aan het oneigenlijk gebruik van de ouderfondsen en de manipulatie van de schoolleiding en enkele commissieleden.

"Hoewel de heer Campagnard al maanden niet meer deelneemt aan de vergaderingen van het bestuur van de VO (Vereniging van Ouders, red.) en ook niet reageert op e-mails, heeft hij gemeend in de pers naar buiten te moeten treden met allerlei beschuldigingen", stelt de oudervereniging in een persbericht. "Het VO KAP wil naar voren brengen dat zij zich volledig inzet voor het KAP en haar leerlingen. Zij wenst echter niet naar buiten te treden met beschuldigingen en zwartmarkering." Op de Algemene Ledenvergadering op woensdag 30 november zal het bestuur haar beleid aan de leden (de ouders) uiteenzetten en ter goedkeuring voorleggen. Het bestuur roept ouders, die zich op een democratische en con-

structieve manier in willen zetten', op naar die ALV te komen en zich verkiesbaar te stellen voor een bestuursfunctie. "Het huidige bestuur van de VO van KAP is het afgelopen schooljaar druk doende geweest om een aantal dringende organisatorische zaken aan te pakken. Er zijn onder meer concrete stappen gezet om het Boekenfonds en de ouderfondsen op correcte juridische wijze te saneren. Doordat deze zaken al jarenlang een slepende kwestie zijn — die dus onder voorgaande besturen van de VO's zijn ontstaan en zijn blijven voortbestaan — ligt het voor de hand dat wijzigingen niet binnen korte tijd kunnen worden aangebracht. Dit is niet in het belang van de school en de leerlingen, en dat staat voor het VO altijd voorop. Als de heer Campagnard deel had genomen aan de recente vergaderingen van het bestuur van de VO en had bijgedragen aan de discussies, had hij deel uit kunnen maken van de oplossingen, in plaats van zaken via de pers suggestief en op de man te spelen. Dan had hij ook inzicht gehad in de factoren die een rol spelen in het geheel en in de oplossingen voor kwesties die correctie behoeven."

Aanhouding illegalen

WILLEMSTAD — Bij een patrouille in Soux werden dinsdag twee Jamaicaanse vrouwen gecontroleerd door de politie. Dat was ter hoogte van een snèk. De vrouwen bleken geen verblijfsvergunning of sedula bij zich te hebben en werden overgebracht naar de Immigratiedienst voor nader onderzoek.

Aan de Dr. J. Eykmanweg, ter hoogte van een huis in aanbouw, zag een politiepatrouille rond zes uur verschillende bouwvakkers in de bak van een grijze pick-up zitten. Bij het zien van de politie begonnen zij zich nerveus te gedragen en toen de agenten dichterbij kwamen zetten zij het op een lopen. Twee van hen konden ter plaatse worden aangehouden en nog eens twee na een achtervolging die eindigde ter hoogte van de McDonald's aan de Sta. Rosaweg. De vier Haïtianen bleken niet in bezit te zijn van een verblijfsvergunning of sedula en zijn overgebracht naar de Immigratiedienst.

Kerkdienst in ziekenhuiskapel

WILLEMSTAD — De kerkdiensten in de kapel van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) worden dit weekeinde weer hervat. Vanaf deze zondag, 27 november, zal priester Gabriel Ospina iedere zondag een kerkdienst leiden in de kapel. De kerkdienst zal om half tien 's ochtends aanvangen.

Derde cd Mucha Bendishoná

WILLEMSTAD — De derde cd van zangkoor Mucha Bendishoná (Gezeggende Kinderen) heet *Señor meresé tur gloria* (de Heer verdient alle glorie). De cd is een productie van kerkgemeenschap House of Worship en bestaat uit twaalf liederen, waarin kinderen wordt geleerd hoe God lief te hebben. De cd kost 15 gulden en is deze week, in verband met de viering van de internationale Dag van het Kind, verkrijgbaar bij het gebouw van het House of Worship aan de Erosweg tijdens kantooruren. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met House of Worship via telefoonnummer 738-4344, of via de website: www.houseofworshiponline.com

Landmachtcompagnie helpt Kas Broeder Pius



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — De Landmachtcompagnie op Curaçao heeft zich de afgelopen week verdienstelijk gemaakt voor Kas Broeder Pius, het opvanghuis voor jonge moeders. De afdeling geestelijke verzorging van Marinebasis Parera koos het project uit. Zo'n honderd militairen werkten de hele week aan het opruimen van het terrein. Er was sprake van veel wildgroei, dat weer ongedierte aantrok. "Het is goed dat we dit voor deze stichting kunnen doen. We kunnen op deze manier de leefomstandigheden van de moeders en hun kinderen wat verbeteren", aldus de sergeant-majoor van de Bravocompagnie van het 42e bataljon Limburgse Jagers. Het is de laatste keer dat deze compagnie in actie komt op Curaçao. Aanstaaende dinsdag worden ze afgelost door een nieuwe compagnie, die de komende vier maanden wordt ingezet voor de Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied.

WILLEMSTAD — Theatergroep Elouisa vertrekt aanstaande zondag naar Nederland voor een zes-tal presentaties van het komische toneelstuk 'Ata! A lubida riba Mai'.

De voorstelling beleefde op Curaçao haar première in 2009. Het stuk is vervolgens ook opgevoerd op Aruba. In 'Ata! A lubida riba Mai' organiseren twee zussen een feest voor hun moeder. In hun enthousiasme vergeten ze op de grote dag hun moeder bij het bejaardentehuis op te halen. Het theaterstuk

illustreert hoe er tegenwoordig met ouderen in onze samenleving wordt omgegaan. Het stuk is geschreven door Dudy Pinedo en geregisseerd door Anthony Jamanika. Op 29 november treedt de groep op in het Tilburgse Midi Theater. Vervolgens gaat het stuk naar de Schouwburg Kunstmin in Dordrecht (30 november), Utrecht Stads-schouwburg (1 december), Theater de Roestbak in Almere (2 december), Theater Zuidplein in Rotterdam (3 december) en Amsterdam Bijlmerpark theater (4 december).

Advertenties Curaçao

IF YOU THINK ALL FILTRATION PRODUCTS ARE CREATED EQUAL

GET REAL.

What is REAL Value?

REAL Value is not worrying about your filter - even in the most extreme environments.

REAL Value is saving time and money with longer service intervals and engine life.

If you are ready for an filter with the best value in today's market...

Get REAL. Get Fleetguard.

Filtration for the REAL world.

Fleetguard

Filtration

cumminsfiltration.com/getreal

MRC

Engine Rebuild and Generators

Kaya A. Leafñez 104 Industiepark Seru Lora P.O.Box 4068, Curacao

Tel (5999) 738-1700 Fax (5999) 738-1718 Email sales@mrc-carib.com Web www.mrc-carib.com

SUBSCRIBE NOW!

SUNDAY DEC 4TH

RUN OR WALK 10K - 21K - 42K

START & FINISH: HBN Law, Otrobanda

SIGN UP: at SDK on Sat. 26th Nov. 10.00 - 12.00 h and on Mon. 28th Nov. 18.00 - 21.00 h

FOR MORE INFO CHECK: www.rreck.com

HBN Law SINCE 1938

Spreekuur levert 'slechts' zes klachten op

Ombudsman moet toegankelijker worden voor de burgers

KRALENDIJK— Zes personen zijn op het spreekuur van de Nationale Ombudsman geweest op Bonaire. Niet veel, vindt de substituut-Ombudsman, Frank van Dooren. Maar dat ligt ook een beetje aan de publiciteit. Samen met twee onderzoekers van dit onafhankelijke instituut, dat klachten van burgers over het optreden van de overheid en haar diensten behandelt, zijn zij deze week op het eiland. Welke klachten precies zijn behandeld, wil Van Doorn om privacyredenen niet zeggen. Wel wil hij kwijt dat het vooral klachten waren over het Zorgverzekeringskantoor van de Rijksdienst Caribisch Nederland.

Ze zijn eigenlijk pas voor de tweede keer op het eiland, de onderzoekers Marjolein Bannier en Stefan Pfeifer van de Nationale Ombudsman. In de mid-daguren houden zij spreekuur in een collegezaal van de UNA. Niet zo frequent sinds 10-10-'10. Daarom is Van Dooren niet ontevreden over het aantal klachten dat sinds de transitie is binnengekomen bij de Ombudsman. Sinds de eilanden deel zijn geworden van Nederland zijn er ruim 60 klachten ontvangen via e-mail, post en telefoon. Hij verwacht dat de onderzoekers in de toekomst vaker naar Bonaire zullen komen, maar dan moeten die bezoeken gepaard gaan met meer publiciteit. Als het aan hem ligt komt er een jaarkalender, waarop deze bezoeken ruim van te voren worden aangekondigd. Over de klachten zegt Van Dooren dat veel meer klachten werden verwacht

over de Belastingdienst en de politie. Uiteindelijk viel het allemaal erg mee, zeker in vergelijking met Nederland. Daar gaan de meeste klachten over het politieoptreden.

Dat de Ombudsman nog niet zo heel erg populair is bij de lokale bevolking, ligt volgens Van Dooren onder andere aan de taalbarrière. Daar probeert men in Nederland alles aan te doen om dit te verhelpen. Dat blijkt ook wanneer onderzoeker Bannier alle moeite doet om de gesprekken, die op haar mobiel binnenkomen, zo goed mogelijk in het Papiamentu te houden. Want de Ombudsman wil dat zoveel mogelijk lokale mensen van deze voorziening gebruik gaan maken. "Niets ten nadele van Europese Nederlanders op de eilanden, die zijn mondiger. Zij weten ons wel te vinden als er klachten zijn, maar wij willen vooral de lokalen



Substituut-Ombudsman Frank van Dooren (m) samen met onderzoekers Marjolein Bannier en Stefan Pfeifer.

bereiken", zegt Van Dooren. Daarom volgen de onderzoekers, die belast zijn met zaken uit Bonaire, lessen in Papiamentu. Kiest de burger ervoor om brieven of e-mails in het Papiamentu te schrijven, dan worden deze in die taal beantwoord. Om de Ombudsman zo toegankelijk mogelijk te maken is er ook een speciaal telefoonnummer, dat gratis via een vast telefoonnummer kan worden gebeld. Kiest men hiervoor, dan is

de kans groot dat de persoon aan de andere kant van de lijn geen Papiamentu spreekt. In zo'n geval wordt hiervan aantekening gemaakt en wordt er teruggebelld door iemand die wel Papiamentu spreekt. De Ombudsman bestaat bijna 30 jaar in Nederland. Het is een onafhankelijke en onpartijdige instantie, die klachten behandelt tegen de overheid. Onder de overheid vallen politie en justitie, maar ook de lagere

overheden. Vindt iemand dat hij niet correct wordt behandeld door de overheid, dat hij bijvoorbeeld van het kastje naar de muur wordt gestuurd, geen antwoord krijgt op vragen of onbehoorlijk of onbeleefd wordt bejegend, dan kan hij de hulp inroepen van de Ombudsman. Dat betekent niet dat de Ombudsman alle klachten in behandeling neemt. Staat de mogelijkheid open

Overval snel opgelost

KRALENDIJK — Door snel op te treden heeft de politie donderdagavond vier verdachten van een roofoverval kunnen aanhouden.

Twee sujetten, waarvan een een vuurwapen bij zich had, drongen een zaak binnen aan de Kaya Avelino J. (Abel-chi) Cicilia. De daders hebben alcoholische dranken, contant geld en enkele andere artikelen meegenomen.

Door snel optreden van de politie konden ongeveer vier uren later vier verdachten worden aangehouden in verband met deze zaak. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Geld sturen via postkantoor

PHILIPSBURG — Geld sturen en ontvangen tussen St. Maarten en Aruba is weer mogelijk met het contract dat is afgesloten tussen de posteries op deze twee eilanden.

Het maximumbedrag dat verstuurd kan worden is 3000 gulden en de klant betaalt vijf gulden per transactie. Postal Services St. Maarten nv (PSS) zou ook met Nieuwe Post op Curaçao in onderhandeling zijn over deze service

Gedeputeerde moet weg na motie

ORANJESTAD — Glenville Schmidt, gedeputeerde van Financiën op St. Eustatius, zal moeten aftreden nadat een motie van wantrouwen tegen hem werd aangenomen met twee stemmen voor en een blanco

Raadslid Franklin Brown bevestigde voorafgaande de eilandsraadvergadering van gisteren dat het bestuur van de politieke partij Step Schmidt had verzocht af te treden als gedeputeerde van Financiën. Maar Schmidt wilde dat niet. Daarom werd op de agenda een motie van wantrouwen opgevoerd. Tijdens de vergadering was er veel familie van Schmidt aanwezig om hem te steunen. Brown, van coalitiepartij Step, zei tijdens het indie-

nen van de motie dat hij niet tevreden is over het gevoerde beleid. Hij ziet geen vooruitgang en het feit dat Schmidt geen informatie verstrekt of belangrijke vergaderingen bijwoont draagt ook niet bij aan het vertrouwen. Ook diende de gedeputeerde de begroting vier weken te laat in en heeft het College Financieel Toezicht het eiland onder toezicht geplaatst. Brown wil Schmidt graag op andere vlakken ondersteunen maar niet in diens hoedanigheid als gedeputeerde. De stemming gebeurde door briefjes te tekenen door de coalitieleden Reginald Zaandam (UPC), Franklin Brown en Millicent Lijfrock-Marsden (PLP). Een deel van het publiek was opgetogen, een ander deel in rouwstemming.

Betaalloket Financiën verhuist naar Burgerzaken

KRALENDIJK — Het loket van de Afdeling Financiën, voorheen de Ontvanger, voor het doen van betalingen verhuist naar de Afdeling Burgerzaken. Wie moet betalen voor diensten of prestaties van het Openbaar Lichaam Bonaire, moet dat ingaande 1 december doen bij de Afdeling Burgerzaken.

Het gaat om de zogenoemde leges en retributies, die de burgers verschuldigd zijn voor het afgeven van bouwvergunningen, rijbewijs, APK- en Buffetvergunningen, erfpacht- en uitzetkos-

ten, keuringskaarten, het spuiten tegen ongedierte en de verkoop van buskaarten. Bij Burgerzaken is er een snelloket voor eenvoudige zaken. Hier kan het publiek sneller en efficiënter worden geholpen. Burgerzaken is van maandag tot vrijdag geopend voor het publiek van 8 uur 's morgens tot 3 uur 's middags. De afdeling is via de telefoon bereikbaar op de nummers 717-5516 en 717-5517. Meer informatie over het Openbaar Lichaam is verkrijgbaar op de website www.bonairegov.an en binnenkort ook via de eigen pagina op Facebook.

Van den Tweel Supermarket feestelijk geopend

KRALENDIJK — Onder grote belangstelling van een schare genodigden is gisteravond de Van den Tweel Supermarket officieel geopend.

Gedeputeerden James Kroon en Silvana Serfilia knipten het lint door, onder toezicht oog van Gerard van den Tweel en zijn vrouw. Vele vrienden en kennissen waren voor deze gelegenheid naar Bonaire gekomen. De supermarkt opent vrijdagmorgen om acht uur zijn deuren voor het publiek. Lang is hier op Bonaire naar uitgekoken en de consument heeft hoge verwachtingen van de kwaliteit en prijs van de producten.

Trots werd dan ook door Gerard van den Tweel aangekondigd dat zijn eerste Van den Tweel Supermarket daar ook voor gaat zorgen. Van den Tweel zegt ook zeer

blif te zijn dat van zijn 80 medewerkers nog geen 10 procent uit Nederland komt. Aanvankelijk zou Van den Tweel een supermarkt openen onder franchise van Albert Heijn. Een conflict met de supermarktketen uit Nederland heeft Van Tweel doen besluiten om onder eigen naam zijn plannen om een supermarkt te openen op Bonaire, door te zetten. De Vereniging van Franchisehouders is niet te spreken over de houding van Albert Heijn. De voorzitter van deze vereniging sprak de hoop uit dat binnenkort de AH-lichtbak en vlag weer boven het bedrijf zal hangen. Gedeputeerde Kroon is hoopvol gestemd over de concurrentiestrijd, die door Van den Tweel is aangegaan op Bonaire. "Gezonde en heftige concurrentie zal zeker leiden tot betere prijzen voor de consument", aldus Kroon.



Gedeputeerden Kroon en Serfilia knippen de lint door onder het toezicht oog van Gerard van den Tweel en echtgenote en vele genodigden, velen van buiten Bonaire.

Come celebrate with us!

Interest 3.31% - APR 6.23%

CELERIO
Starting from **US\$ 280,- p/m**

GRAND VITARA
Starting from **US\$ 525,- p/m**

SWIFT
Starting from **US\$ 361,- p/m**

GRAND VITARA

N DEALS WHEELS 2011

Valid only on November 26th, 2011

Place: RBTT (Kaya Korona) Time: 9:00 AM - 3:00 PM

Insurance Package available

RBTT BANK

Imagine MORE for yourself.

AutoCity

Ten Years 2001-2011

Thank you Bonaire!

Monthly payment based on a 60 month contract. SUZUKI factory warranty: 3 years or 100,000km, whichever occurs first. This campaign is valid for AutoCity Bonaire. With this campaign all others are being cancelled. Price is excluding US\$ 500 for tollcoat and transport.

www.autocity-bv.com

Houd Curaçao schoon en mooi,
meld illegale dump bij Stichting Uniek Curaçao!

Stichting Uniek Curaçao
Westwerf z/n
Postbus 2031
Willemstad, Curaçao
Tel. (599-9) 462 8989
Fax (599-9) 462 8998
E-mail: uniekecur@cura.net

Kononé bo isla

EURO

Weer verliezen

AMSTERDAM — De Europese beurzen verlengden vandaag de meerdaagse verliesreeks. De koersuitslagen en de volumes bleven daarbij beperkt. De aanhoudende bezorgdheid over de schulden crisis hield beleggers aan de zijlijn, terwijl de renteniveaus op de obligatiemarkten verder toenamen door het uitblijven van daadkrachtige crisismaatregelen. “Er is een patstelling ontstaan in Europa, na het Duitse ‘nee’ tegen de euroobligaties, en het ziet er niet naar uit dat we daar spoedig uit zullen komen. Er wordt een hard spel gespeeld door Duitsland en het is de vraag of daar voldoende tijd voor is”, aldus beleggingsstrategen Michel van der Stee van Van Lanschot Bankiers. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,8 procent lager op 269,46 punten. De MidKap-index zakte 1,5 procent tot 410,06 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen daalden tussen 0,6 en 0,8 procent. De meeste Europese graadmeters gingen daarmee voor de zevende dag op rij omlaag. De euro bleef onder druk staan en was 1,3251 dollar waard, tegen 1,3330 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,4 procent tot 95,83 dollar per vat en Brentolie zakte 0,7 procent tot 107 dollar per vat. Op Curaçao daalde de euro vandaag naar 2,3348 gulden. Gisteren noteerde de munt 2,3603 gulden.

TOKIO

Klein verlies

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag nipt lager geëindigd. De onzekerheid over de aanpak van de schulden crisis in Europa hield beleggers langs de zijlijn. De Nikkei sloot 0,1 procent lager op 8160,01 punten. De Japanse camerafabrikant Olympus eindigde 8,6 procent hoger en liet daarmee voor de vierde dag op rij een stijging zien. Voormalig topman Tsuyoshi Kikukawa diende vandaag zijn ontslag in. Kikukawa was in verband met het omvangrijke fraudeschandaal bij Olympus al afgetreden als bestuursvoorzitter, maar maakte nog deel uit van de raad van bestuur. De financiële markten reageerden nauwelijks op Japanse inflatiecijfers over oktober. De consumentenprijzen daalden, zoals door economen verwacht, met 0,1 procent. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag ook omlaag, onder aanvoering van de energieproducenten en banken. In Sydney daalde de All Ordinaries 1,4 procent en de Hang Seng in Hongkong verloor 1,3 procent in de middaghandel. De Kospi in Seoul zakte 1 procent.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — In New York, waar beleggers terugkeerden na Thanksgiving Day, begonnen de beurzen vandaag met kleine verliezen. De stemming werd gedrukt door de voortdurende schulden crisis in de eurozone. Marktpartijen voorzien een rustige handel met lage volumes, aangezien de Amerikaanse beurzen een verkorte handelsdag kennen. De Dow-Jonesindex stond kort na de openingsbel 0,1 procent lager op 11.245 punten. De S&P 500 daalde ook 0,1 procent tot 1160 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 0,3 procent tot 2454 punten. Wall Street sloot vandaag al om 13.00 uur (Curaçaose tijd) zijn deuren. In de Verenigde Staten is vandaag het eindejaarskoopseizoen van start gegaan. Detailhandelbedrijven als Wal-Mart, Macy's en JC Penny stonden op deze zogenaamde 'Black Friday' daardoor extra in de belangstelling.

Zalm geen voorstander van euro-obligaties

AMSTERDAM — Topman Gerrit Zalm van ABN Amro ziet niets in de uitgifte van euro-obligaties om de schulden crisis te bestrijden. Volgens de voormalige minister van Financiën zijn eurobonds niet de oplossing voor de crisis. Dat liet Zalm vandaag weten op de Dag van de Belegger.

“Ik zie niet hoe je de echte problemen kunt oplossen met eurobonds. Ik denk juist dat de problemen alleen maar versterken omdat ontspoorde lidstaten dan niet meer zo goed op hun financiën hoeven te letten.” Zalm gaf aan meer te zien in een sterke Europese begrotingsautoriteit, die toezicht gaat houden op de financiën van lidstaten. Volgens Zalm is de crisis het gevolg van overheidsfinanciën die uit de hand zijn gelopen. “Het is geen eurocrisis, maar een crisis van over-

heidsfinanciën in een aantal landen.” Zalm vindt dat veel eerder en duidelijker had moeten worden opgetreden om de crisis aan te pakken. “Als dat was gebeurd, hadden we er veel beter voor gestaan. We moeten nu zorgen dat dit serieus wordt aangepakt. Het belangrijkste is dat op Europees niveau beslissingen worden genomen en dat een overbrugging wordt geregeld. Er is alleen onenigheid over hoe die overbrugging moet worden geregeld.” Hij verwijt Duitsland en

Frankrijk dat zij in het verleden een loopje hebben genomen met het Europese stabiliteitspact. Beide landen braken de begrotingsregels. “Daarmee is een heel slecht precedent geschapen”, aldus Zalm. De oud-minister, onder wiens leiding de euro in Nederland werd ingevoerd, vreest dat de economische gevolgen van de crisis nog echt op stoom moeten komen. “De vraag is alleen of het een milde of een diepe recessie gaat worden.” Hij denkt echter niet dat de eurozone uit elkaar zal vallen. Volgens Zalm is dat veel te kostbaar en moeilijk. Een overgrote meerderheid van de Duitse bevolking is ook tegen de invoering van euro-obligaties. Dat blijkt uit een peiling in opdracht

van de Duitse televisiezen-der ZDF.

Uit de peiling bleek dat 79 procent van de ondervraagden tegen eurobonds is. Zij vrezen dat daardoor de rentelasten voor Duitsland zullen stijgen. Voor eurobonds is slechts 15 procent en 6 procent heeft geen mening. Daarmee is het overgrote deel van de Duitse bevolking het eens met de opstelling van bondskanselier Angela Merkel die fel tegenstander is van eurobonds. De waardering voor Merkel over de aanpak van de eurocrisis neemt toe, zo bleek verder uit de enquête. Van de ondervraagden gaf 63 procent aan haar te steunen. Begin oktober was dat nog 45 procent.

‘Failliet Italië is einde van de euro’

MILAAN — Als Italië zijn schulden niet meer kan afbetalen, betekent dat ‘het einde van de euro’. Dat was de conclusie van een ontmoeting van de Duitse bondskanselier Angela Merkel, de Franse president Nicolas Sarkozy en de Italiaanse premier Mario Monti, gisteren in Straatsburg. Dat staat in een persbericht van het kantoor van de Italiaanse premier, dat vandaag is verspreid.

Een failliet van Italië zou ‘het proces van de Europese integratie tot een halt brengen met onvoorspelbare gevolgen’, aldus de verklaring. Volgens Monti hoeft het echter niet zo ver te komen. Italië heeft recent ‘flinke vooruitgang getoond op het gebied van bezuinigingen, die zullen worden ingevoerd in combinatie met maatregelen om de groei te stimuleren’, aldus de premier. Sarkozy en Merkel spraken op hun beurt hun ‘volledige vertrouwen’ in Monti uit.

Nieuw record
Italië heeft vandaag 10 miljard euro opgehaald met de uitgifte van nieuwe staatsleningen. Het land moest daarvoor wel een recordrente betalen. Voor een lening met een looptijd van 6



Foto: Getty Images

Een failliet van Italië zou het proces van de Europese integratie tot stilstand brengen met onvoorspelbare gevolgen.

maanden kwam de rente uit op 6,5 procent. Dat is bijna 3 procentpunt hoger dan vorige maand. De rente op zogenoemde schatkistcertificaten (kortlopende effecten) ging naar 7,8 procent, eveneens ruim 2 procentpunt hoger dan bij de vorige uitgifte. Eerder vandaag bleek de rente op 10-jarige Italiaanse leningen met 12 basis-

punten (0,12 procentpunt) te zijn gestegen tot 7,3 procent. Handelaren gaven aan dat de Europese Centrale Bank (ECB) vandaag opnieuw Italiaanse staatsobligaties opkocht. Dat had echter weinig effect op het rentepercentage. De rente op Belgische staatsobligaties met een looptijd van 10 jaar steeg vandaag licht tot 5,82 pro-

cent. België geeft later op de dag nog een nieuwe obligatie uit om te voorzien in de kapitaalbehoefte van het land. Volgens een handelaar wordt het land binnenkort opgenomen in het opkoopprogramma van de ECB. De ECB kondigde eerder dit jaar aan staatsobligaties van onder meer Italië en Spanje op te kopen om de rente te drukken.

Moody's verlaagt kredietwaardigheid Rente Hongarije boven 9 procent

BOEDAPEST — De rente die Hongarije moet betalen op zijn leningen is vandaag gestegen tot boven de 9 procent. Dat gebeurde nadat kredietbeoordelaar Moody's de kredietwaardigheid van het land had verlaagd. Volgens Moody's heeft Hongarije een grote schuldenlast, terwijl de vooruitzichten op economische groei niet goed zijn.

De rente op obligaties met een looptijd van 3 jaar steeg met 0,7 procentpunt tot 9,1 procent. Voor de 10-jarige obligaties kwam de rente uit op 9,4 procent, 45 basispunten hoger dan gisteren. Een handelaar in Boedapest zag het somber in: “Alles is samengekomen. De Europese beurzen gaan omlaag, Amerika zit mij van meer op slot, en de Hongaarse markten zijn gemankeerd zonder

de aanwezigheid van pensioenfondsen. Het is een zwart gat.”

Hongarije klopte afgelopen week voor hulp aan bij het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en bij de Europese Unie. Dat verzoek illustreert volgens Moody's dat Hongarije, in 2008 van een bankroet gered door het IMF en de EU met een financiële injectie van 20 miljard euro, enorme financieringsuitda-

gingen heeft. De koers van de Hongaarse forint ging eerder al naar een dieptepunt tegenover de euro, nadat kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) had gewaarschuwd voor een lagere waardering van Hongarije. Maar S&P verlaagde zijn kredietwaardigheidsbeoordeling voor Hongarije niet. Moody's deed dat wel en zette de rating op het niveau Ba1 met een negatieve verwachting. Het kredietbureau waarschuwde ook voor een nieuwe afwaardering wanneer er een verdere en significante afname is van de financiële kracht van de Hongaarse overheid.

Delta Lloyd wil belang Ajax verkopen

AMSTERDAM — Verzekeraar Delta Lloyd overweegt forint ging eerder al naar een dieptepunt tegenover de euro, nadat kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) had gewaarschuwd voor een lagere waardering van Hongarije. Maar S&P verlaagde zijn kredietwaardigheidsbeoordeling voor Hongarije niet.

Moody's deed dat wel en zette de rating op het niveau Ba1 met een negatieve verwachting. Het kredietbureau waarschuwde ook voor een nieuwe afwaardering wanneer er een verdere en significante afname is van de financiële kracht van de Hongaarse overheid.

Spyker-geldschieter Antonov aangehouden

LONDEN — Vladimir Antonov, eigenaar van de Engelse voetbalclub Portsmouth, is gisteren in Londen aangehouden op verdenking van bankfraude. De Russische zakenman is ook bekend als geldschieter van Spyker-topman Victor Muller.

Aanklagers uit Litouwen willen Antonov en zijn zakenpartner Raimondas Baranauskas horen als verdachten in een fraudezaak, meldde de BBC. De arrestatie gebeurde nadat er eerder een Europees arrestatiebevel tegen Antonov was uitgevaardigd. Justitie

beschuldigt beide voormalige managers van de Bank Snoras van verduistering van bezittingen en valsheid in geschrifte.

Antonov en zijn Litouwse zakenpartner waren tot voor kort ook eigenaar van de Bank Snoras, tot deze wegens grote tekorten werd genationaliseerd. De Litouwse overheid en de centrale bank van het land grepen vorige week in bij de bank. In een reactie zei Victor Muller desgevraagd ‘dat iedereen verondersteld wordt onschuldig te zijn, zolang een rechtbank geen schuldigverklaring heeft uitgesproken’.

Problemen bij Olympus Oud-bestuursvoorzitter Olympus neemt ontslag

TOKIO — Voormalig topman Tsuyoshi Kikukawa van het Japanse technologiebedrijf Olympus heeft zijn ontslag ingediend. Dat heeft de fabrikant van onder meer camera's en beeldvormende medische apparatuur vandaag bekendgemaakt.

Kikukawa was in verband met een omvangrijk fraudeschandaal, waarin Olympus verwickeld is, al afgetreden als 'president' van het bedrijf, maar maakte nog wel deel uit van de raad van bestuur.

Twee andere voormalige kopstukken die in opspraak zijn geraakt, hebben eveneens besloten de firma te verlaten. Oud-bestuursvoorzitter Michael Woodford zei vandaag tegen verslaggevers dat hij openstaat voor een terugkeer bij het bedrijf, maar de beslissing daarover bij Olympus en zijn aandeelhouders laat.

“Ik werk niet obsessief aan een terugkeer”, aldus Woodford. Hij klapte eerder dit jaar uit de school over de boekhoudfraude en werd vervolgens op een zijspoor gezet.

Belgen helpen staat massaal met hun spaargeld

BRUSSEL — De Belgen helpen de Belgische staat massaal door hun spaargeld aan de overheid te lenen. Dat meldden Vlaamse media vandaag.

De Belgen reageren op de oproep van demissionair premier Yves Leterme. Hij wil voorkomen dat de staat duurder op de financiële markten moet lenen. De verwachting is dat het succes van 2008 nog wordt overtroffen. Tijdens die crisis leenden de Belgen bijna 500 miljoen euro aan de staat. Op de eerste dag van de uit-

gifte van de spaarbiljetten is al ruim 190 miljoen euro opgehaald. Bij de vorige uitgifte van de staatsleningen in september vloede in totaal slechts 80 miljoen in de staatskas. De staat biedt een relatief hoge rente van 4 procent voor vijf jaar. De Rabobank in België roept zijn klanten op mee te doen en doet daarbij een beroep op de burgerzin. België kampt met een enorme overheidsschuld en slaagt er niet in een regering te vormen. Het land is daardoor in het vizier gekomen van de financiële markten.

Arabische bankiers willen ook noodfonds

BEIROET — Vertegenwoordigers van Arabische banken hebben zich gisteren hard gemaakt voor de oprichting van een noodfonds, dat gesteund wordt door de rijke Arabische landen.

Volgens de bankiers is er een noodtoestand ontstaan door de onrust in diverse landen in de regio in combinatie met de mondiale financiële crisis. Volgens topman Adnan Yousif van de Arabische Unie van Banken resulteren de opstanden tegen langzittende regimes in zware economische verliezen. “We ontkomen er niet aan om de nood-

toestand af te kondigen om de economische schade van de opstanden en de mondiale crisis in de Arabische wereld te beperken”, aldus Yousif. Tunesië en Egypte, de 2 landen waar de totalitaire regimes het eerst sneuvelen, kennen volgens Yousif dit jaar een economische groei van respectievelijk 0 en 1,2 procent. De economie van Jemen, waar president Saleh woensdag zijn vertrek aankondigde, krimpt volgens de bankier met 2,4 procent. Syrië, waar al 8 maanden een bloedige strijd woedt tegen president al-Assad, zal dit jaar een krimp van 2,2 procent kennen.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	25-Nov		PREV.	25-Nov		
DOW JONES	11257.55	11346.67	AEX	271.61	274.96		
S&P 500 INDEX	1161.79	1170.84	AEGON NV	2.80	2.81		
NASDAQ	2460.08	2473.90	AGEAS	1.12	1.13		
RUSSELL 2000 INDEX	674.34	678.22	AHOLD NV	9.05	9.09		
EAFE USD	1322.57	1322.57	ASTORIA FINL	6.68	6.74		
AMAZON.COM INC	188.99	187.43	AKZO NOBEL	32.68	32.94		
AMERICAN EXPRESS	45.10	45.36	ASML HOLDING NV	27.45	27.67		
APPLE INC	366.99	369.65	CORIO NV	28.96	29.10		
BERKSHIRE HATH-B	72.75	73.37	DANONE	45.37	45.90		
BIOGEN IDEC INC	109.93	110.12	DSM (KONIN)	33.22	33.61		
CISCO SYSTEMS	17.41	17.59	HAL TRUST	75.89	76.65		
CITIGROUP INC	23.51	24.34	HEINEKEN NV	32.29	32.68		
WALT DISNEY CO	33.40	34.04	ING GROEP NV-CVA	4.87	4.81		
EBAY INC	28.55	28.70	INTECH NV	17.42	17.50		
GENERAL ELECTRIC	14.73	14.95	KPN (KONIN) NV	8.48	8.59		
GOOGLE INC-CL A	570.11	572.43	KONINKLUKE PHIL	13.38	13.44		
HEWLETT-PACKARD	25.78	25.74	POSTNL NV	2.11	2.06		
HOME DEPOT INC	36.52	36.83	REED ELSEVIER	8.16	8.29		
IBM	177.95	179.28	REXEL SA	11.33	11.47		
INTEL CORP	22.70	23.02	ROBECO NV	19.20	19.21		
JOHNSON&JOHNSON	61.99	61.53	ROLINCO NV	16.42	16.41		
MEDTRONIC INC	33.95	33.99	RORENTO NV	49.24	49.16		
MICROSOFT CORP	24.47	24.59	ROYAL DUTCH SH-A	24.10	24.68		
3M CO	75.54	76.49	TOPTOM	2.55	2.53		
MOTOROLA SOLUTIO	43.82	43.86	UNILEVER NV-CVA	23.32	23.74		
NVIDIA CORP	14.44	14.42	WESSEMAN NV	2.74	2.72		
PFIZER INC	18.45	18.53	WOLTERS KLUWER	11.57	11.67		
PROCTER & GAMBLE	61.06	61.47	W.P.STEWART HLDGS	172.07	172.07		
QUALCOMM INC	52.03	52.72	ETFs	PREV.	25-Nov		
ROYAL DUTCH-ADR	65.36	65.56	SPDR-FINL SELECT	11.75	11.94		
SCHLUMBERGER LTD	66.50	67.55	ISHARES-DJ DIV	49.47	49.75		
SPDR DJIA TRUST	112.33	113.29	ISHARES-DJ HEALTH	65.70	65.48		
SPDR S&P MID 400	148.51	149.43	ISHARES-DJ CN GD	64.09	64.30		
SPDR S&P 500 ETF	116.56	117.48	ISHARES MSCI PAC	38.01	38.30		
SPRINT NEXTEL CO	2.47	2.56	ISHARES-SP500 GR	63.30	63.65		
SYSCO CORP	26.89	27.06	ISHARES-S&P EURO	31.36	31.68		
TEXAS INSTRUMENT	27.94	28.04	POWERSHARES DB C	26.86	26.89		
TIME WARNER INC	32.17	32.67	POWERSHARES-QQQ	53.29	53.57		
VISA INC-CLASS A	89.29	89.92	SCOTTIABANK FUNDS	PREV.	24-Nov		
YAHOO! INC	14.94	15.10	Canadian Growth	2.6019	2.5297		
CURRENCIES	PREV.	25-Nov	Global Growth	1.6087	1.5700		
YEN/USD	77.080	77.600	Money Market	13.0569	13.0569		
USD/EUR	1.334	1.328	US Dollar Bond	2.6384	2.6469		
CAN/USD	1.047	1.045	US Growth	7.0375	6.9053		

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Autolift



Foto: Getty Images

Het is een combinatie van twee bestaande technieken, de robotarm en de lift.

Het leven zo aangenaam en gemakkelijk mogelijk maken, dat is toch het ultieme doel van veel ontwerpers. De laatste innovatie op het gebied van parkeergarages is een lift, die je naar je appartement brengt terwijl je nog in je auto zit. Binnenkort realiteit in Miami, meldt de Amerikaanse krant *Miami Herald*.

In Miami staat binnenkort een nieuwe wolkenkrabber: de Porsche Design Tower. Het 487 miljoen euro kostende appartementengebouw werd ontworpen door de lokale architect Gil Dezer en zal 57 verdiepingen hoog worden. De exacte locatie is Sunny Isle Beach. Terwijl ze nog in hun auto zitten, zullen toekomstige bewo-

ners in een van de drie glazen liften kunnen rijden. Terwijl ze genieten van het zicht op de oceaan, worden ze met wagens en al naar hun appartement gebracht. Aangekomen op de juiste etage, na 45 tot 90 seconden, zal een hydraulische arm de wagen vlak bij de voordeur van het appartement parkeren.

“Je hoeft je auto dus niet te verlaten voordat je bij de deur van je appartement bent”, legt Juergen Gessler, ceo of Porsche Design Group, uit. “We combineren twee technologieën die al eeuwen bestaan”, aldus Dezer, “de robotarm en de lift. De bewoners zullen hun wagens kunnen zien vanuit hun woonkamer. Mensen met mooie wagens of oldtimers zullen een mooi zicht hebben

op hun speelgoedjes.” De autolift tot aan de woning kan het probleem van te weinig parkeerplekken in dichtbevolkte grote steden met veel flats oplossen. Maar het kostenplaatje zal niet iedereen overtuigen. In het cilindrische gebouw zullen in totaal 132 appartementen zijn en er is ruimte voor meer auto's per huishouden. In totaal zullen er 284 parkeerplaatsen zijn in het gebouw. De appartementen zullen tot 9 miljoen dollar (6,7 miljoen euro) kosten. “We willen dat het echt heel exclusief wordt om hier te wonen”, aldus Dezer. “Ons gebouw moet geen McDonald's worden. De toren zal de skyline van Miami Beach veranderen. Florida mag trots op ons zijn.”

Losse vleugel

Bij een grondige check-up van een Airbus A340 van Air France in China vergaten mechanici een dertigtal schroeven weer in de rechtervleugel van het toestel te draaien. Het vliegtuig vloog op die manier dagenlang rond. De Airbus had begin novem-

ber in het Chinese Xiamen een grondige onderhoudsbeurt gekregen. Maar halverwege de maand werd het euvel pas ontdekt in de Amerikaanse stad Boston. Het toestel werd vervolgens aan de grond gehouden. Het Franse persbureau AFP kon beslag leggen op een intern

onderzoeksrapport van Air France. De schroeven ontbraken aan een deel van de rechtervleugel. Een woordvoerder van de luchtvaartmaatschappij haastte zich te zeggen dat de veiligheid tijdens het vliegen ‘op geen enkel moment’ in gevaar was geweest.

Blub

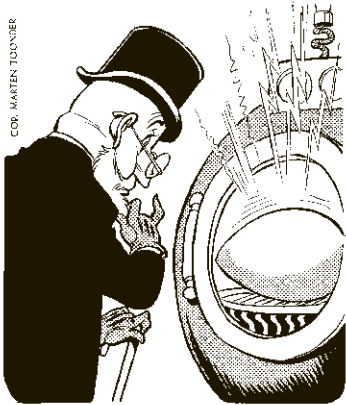
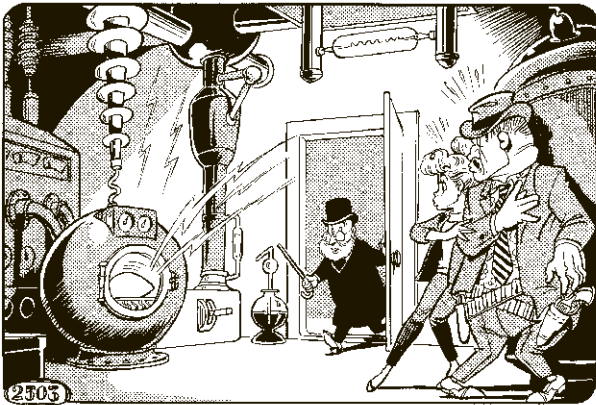


Foto: TVDrenthe

Vette pech voor een hulpsint in Drenthe. De amateur-goedheiligman was met een paar pieten in een bootje gestapt en was van plan het Paterswoldsemeer over te steken. Op een eilandje in de natuurplas had de nepkindervriend net een videotje geschoten. Sint, pieten én een complete filmcrew bij elkaar was helaas te veel gevraagd van het minuscule vaartuig. De sloep sloeg om en ‘Sint’ haalde een natte tabberd. De bijklussende Klaas blijft behoorlijk in zijn rol, maar vergist zich even als hij met een luid ‘hohoho’ kopje onder gaat. Gelukkig is een reddingsboot snel ter plaatse en trekt de bebaarde drenkeling en zijn gevolg weer aan boord. Nu weet u waarom de echte Sint zich per stoomboot verplaatst.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



In het laboratorium van professor Kerndrayer knetterden de ontladingen met steeds grotere kracht en Wiebel Wip had zich dan ook in een hoek teruggetrokken. De ambtenaar van Nationale Veiligheid voegde zich daar bij haar. Hoewel hij rinkelde van de wapens was hij niet op zijn gemak. “Zeg es, juffie,” sprak hij tussen de tanden door. “Wat is dat eigenlijk voor een ding? Weet u er meer van?” “Het is het ei van de onbomvogel!” riep het meisje. “Dat zegt Percival tenminste. De vrede zit er in, zegt hij. En die wordt nu uitgebreed.” Ze moest nu schreeuwen om zich verstaanbaar te maken en het geluid van de deur die geopend werd drong niet tot haar door. Ze schrok dan ook, toen Hollewijn naar binnen trad.

“Kijk eens aan,” zei de koning, “dit is een vreemde geboorteplaats voor de vrede. En dat bolletje is gezwollen, zie ik. Het is vreemd gesteld!” “Het groeit,” prevelde de beampte. “Als dat de vrede is, dan wordt hij steeds sterker; ik ben benieuwd of ik hem met mijn stengun baas zal kunnen. Wie weet wat daar direct uit gaat komen?”

“We moeten terug,” zei professor Kerndrayer, een laatste blik op het verlaten nest werpend. “Het is nu duidelijk, dat het hier om een ei gaat en dat maakt de proefneming dubbel interessant. Cellen in deze straling ondergaan een mutatie en nemen nieuwe levensvormen aan. Wie weet, wat er straks uit de eierschaal zal komen?”

Sperma-dievegge

In Texas beschuldigt een man zijn ex-vriendin ervan dat zij zijn sperma heeft gestolen. Daarnaast heeft hij de vruchtbaarheidskliniek voor de rechter gedaagd, omdat die zijn ex heeft geholpen om zwanger te raken. Dat meldt de zender *KPRC-TV Houston*. Joe Pressil (36) zegt dat hij argwaan kreeg, toen er een brief van de vruchtbaarheidskliniek Advanced Fertility in zijn bus viel. Daarin werd hij bedankt voor de schenking van zijn sperma en werd hij geregistreerd als patiënt. “Ze heeft me altijd gezworen dat ze onvruchtbaar was”, zei de verontwaardigde man. Ze waren al drie maanden uit elkaar toen hij vernam dat zijn ex zwanger was. Zijn ex is inmiddels beval-

len van een tweeling. Ze daagde Pressil voor de rechter om alimentatiegeld voor de kinderen te krijgen. Het hof heeft besloten dat Pressil alimentatie moet betalen, omdat een bloedproef heeft aangetoond dat hij de vader van de tweeling is. Joe Pressil beweert bij hoog en bij laag dat zijn ex een condoom met zijn sperma heeft gestolen na een vrijpartij. Met zijn sperma zou ze naar de vruchtbaarheidskliniek zijn gegaan. Volgens de man heeft de bevruchting op onrechtmatige wijze plaatsgevonden en is buiten zijn wil tot stand gekomen. Hij voelt zich dan ook erg ‘genaaid’. “Ik voel me door deze praktijk gekrenkt in mijn eer, in mijn geloof en in mijn mannelijkheid”, zei Pressil.

Verzuim

Een 44-jarige Italiaanse vrouw heeft de staat jarenlang opgelicht. De afgelopen negen jaar verscheen ze slechts zes keer op haar werk: het ziekenhuis Sant'Orsola in Bologna. De rest van de tijd was ze zogenaamd ziek of zwanger. De geschatte schade is ongeveer 33.000 euro, melden Italiaanse media.

Na de geboorte van haar dochter in 2003 zou de vrouw twee keer een zwangerschap hebben verzonnen. Via een consultatiebureau kreeg ze een medische verklaring dat

het een risicovolle zwangerschap betrof, zodat ze vanaf de eerste dag thuis kon blijven. Ze zei dat ze eerder een spontane abortus had gehad. De vrouw stelde een eigen geboorteverklaring op, waaruit bleek dat de kinderen in Spanje waren geboren. Op het ene certificaat stond echter Madrid als geboorteplaats en op een ander Barcelona. Dat wekte argwaan bij de werkgever. De politie stelde een jaar geleden een onderzoek in, dat woensdag in haar arrestatie resulteerde. Ze was een paar maanden geleden al ontslagen.

Vrouw kookt man

De Pakistaanse politie heeft vandaag een vrouw opgepakt voor de moord op haar echtgenoot. Het lichaam van de man sneed ze vervolgens in stukken, waarna enkele lichaamsdelen in de kookpot verdwenen. De vrouw pikte het niet dat haar man een tweede echtgenote nam zonder haar toestemming. Dat meldt een politiewoordvoerder. Het incident vond plaats in Shah Faisal, een arme wijk van Karachi, in het zuiden van het land. De 32-jarige Zainab Bibi en haar 22-jarige neef werden opgepakt voor de moord. De twee

werden betrapt tijdens het kokkerellen. De vrouw zou stukken vlees van haar man al gemarineerd hebben in een kruidenmengsel, zo luidt het bij de politie.

Volgens de politie zou Zainab Bibi haar man in een vlaag van woede gedood hebben, nadat ze te weten was gekomen dat hij van plan was om met een tweede vrouw te trouwen. Een deel van het lichaam van het slachtoffer werd teruggevonden in een diepvriezer.

6 euro per jaar

De fiscale recherche van de Italiaanse provincie Venetië heeft een nader onderzoek ingesteld naar een stel, dat voor het hele jaar 2010 maar 6 euro aan inkomsten had aangegeven. Daaruit bleek dat de man in 2008 nog 65 miljoen euro had geïncasseerd uit een omvangrijke grondverkoop. Dit meldde persbureau ANSA gisteravond. Het stel bleek ook 140 miljoen euro in het buitenland te hebben gestald. In de jaren 90 ‘vergat’ de man soms helemaal om aangifte te doen.

De visnet-methode



Foto: Getty Images

De politie van de Vietnamese stad Thanh Hoa, iets ten zuiden van de hoofdstad Hanoi, pakt motorrijders die te snel rijden tegenwoordig met een visnet. De agenten gooien een visnet over het achterwiel van de motor, wanneer de hardrijders weigeren te stoppen. Het wiel raakt op die manier in het net verstrikt, waarna de bestuurder overmeesterd kan worden. Dat meldt de Vietnamese nieuwswaatsite VietNamNet. Volgens Vietnamese media is het visnet een succes en zijn er nog geen gewonden gevallen. De afgelopen maand heeft de politie zo al 21 weggiraten opgepakt.

Vrouw vast in droogrek



Foto: YouTube

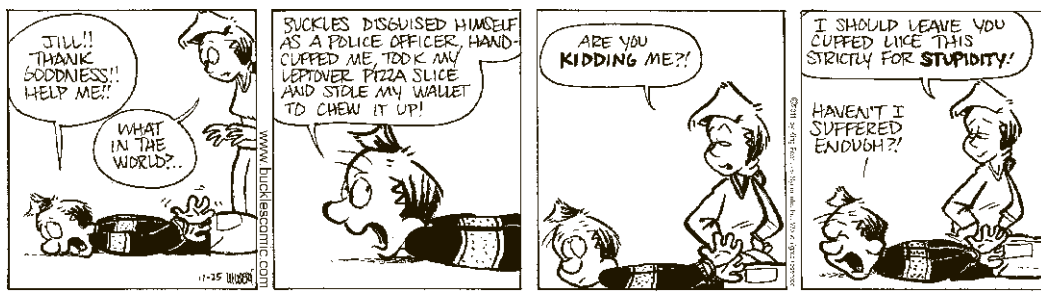
Daniele is door dit ‘vuile was buiten hangen’ nu wel een internethit: al bijna 30.000 mensen hebben de video bekeken.

De Engelse Daniele Morgan kan er nu wel om lachen, maar pijnlijk was het wel. Ruim een uur lang zat de 18-jarige studente met haar hoofd vast in een wasrekje. De brandweer moest eraan te pas komen om haar te bevrijden. De studente was aan het dollen in haar kamer en viel daarbij van het bed van haar kamergenootje. Het vouwbare wasrekje viel bovenop haar en haar hoofd kwam daarbij vast te zitten tussen de poten. Het wasrekje kon daardoor niet worden teruggeklapt en er was geen weg terug. Daniele verklaarde

tegenover de BBC: “Ik belde een vriendin en die dacht dat ik dronken was.” Haar medestudenten waren zo aardig om alles op film vast te leggen en op YouTube te zetten. Pogingen om haar te bevrijden deden Daniele ondanks de lachbuien zichtbaar pijn, dus werd uiteindelijk toch de brandweer maar gebeld. Toen het wasrekje eenmaal was verwijderd, kreeg de studente het alsnog benauwd: “Ik had een paniekaanval en een ambulance moest er aan te pas komen.” Ze liep blauwe pekken op haar nek en schouders op.

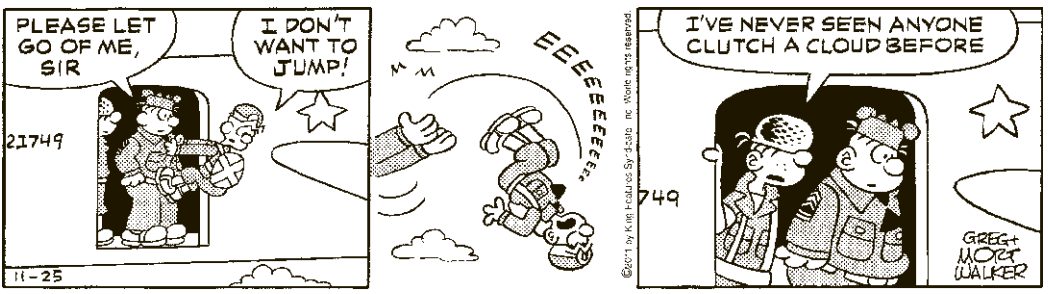
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



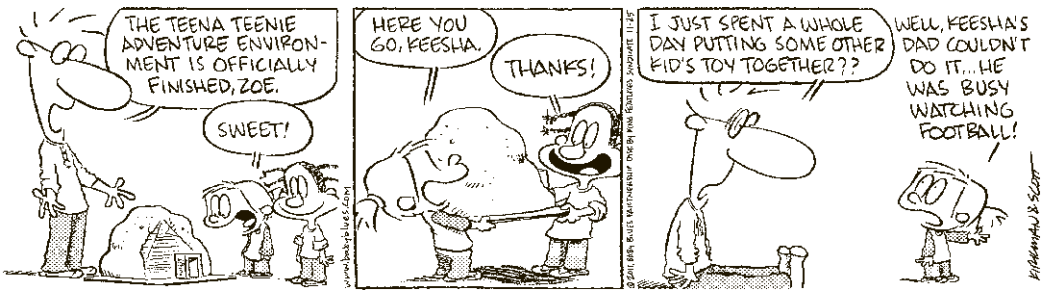
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Junta Egypte geeft toe, menigte eist meer

CAIRO — In een kennelijke poging de gemoederen te sussen heeft de kersverse Egyptische premier Kamal al-Ganzouri vandaag gezegd, dat de militaire machthebbers hem meer macht hebben gegeven dan zijn voorgangers decennialang hebben gehad. Toch bleven in Caïro tienduizenden betogers op de been om een volledige machtsoverdracht van het leger aan een burgerregering te eisen.

De gisteren benoemde nieuwe premier deed zijn uitspraak vandaag tijdens zijn eerste persconferentie. De 78-jarige Ganzouri hoopt maandag zijn ministersploeg rond te hebben. Dat is ook de dag dat de gefaseerde parlements- en presidentsverkiezingen beginnen. Na de persconferentie wilde hij het regeringsgebouw binnengaan, maar de ingang was geblokkeerd door betogers die tegen zijn benoeming zijn. “Ganzouri, we willen je niet!” riepen honderden demonstranten, die de nieuwe premier een ‘dief’ noemden. Hij wordt geassocieerd met het oude Mubarakbewind, dat hij ook al een paar jaar als premier diende. Op het Tahrirplein, het centrum van de protestbeweging in het Arabische land, was het vandaag weer een



Foto: AFP

Betogers op het Tahrirplein. De actie van vandaag was de grootste van de week.

drukte van belang. De groot-imam van de belangrijkste soennitische universiteit in de moslimwereld, het Al-Azhar in Caïro, Sjeik Ahmed al-Tayyeb, zegde zijn steun toe aan de betogers. Hij zei tijdens een bezoek aan het plein te bidden voor hun overwinning. De uitspraken van de groot-imam zijn opmerkelijk, omdat hij is benoemd door de president en zelden kritiek uit op de regering.

Ook de imam die vandaag de gebedsdienst op het plein leidde, Sjeik Mazhar Shahin, steunt de betogers. Hij riep de tienduizenden aanwezigen op te blijven betogen, totdat de militaire machthebbers hun eisen inwilligen. Hij riep de militaire machthebbers op de macht over te dragen aan een regering van nationale eenheid. Ook de Verenigde Staten, lang een steunpilaar van de Egyptische strijdkrachten,

sloten zich vandaag aan bij de oproep aan de generaals om de macht ‘onmiddellijk’ over te dragen aan de nieuwe burgerregering. Betogers probeerden met de slogan ‘de vrijdags van de laatste kans’ vandaag een miljoen mensen op de been te brengen in Caïro. Verslaggevers ter plaatse hielden het vandaag op tienduizenden betogers. Wel gaat het om de grootste betoging van de week tot nu toe.

Partij Suu Kyi weer ingeschreven

NAYPYIDAW — De Nationale Liga voor Democratie (NLD) van de Myanmarse oppositieleidster Aung San Suu Kyi heeft zich vandaag weer officieel laten registreren als politieke partij. Daarmee is een belangrijke eerste stap gezet richting een terugkeer van de Nobelprijswinnaar op het politieke toneel.

Vorig jaar boycotte de NLD de verkiezingen omdat de partij om mee te mogen zich diende te ontdoen van alle leden die gevangen zitten. Suu Kyi stond toen onder huisar-

rest. Naar aanleiding van die boycot werd de partij door de militaire machthebbers in het Aziatische land formeel ontbonden. De nieuwe regering die na de stembusgang van

vorig jaar is aangetreden, is tot meer hervormingen bereid dan werd aangenomen. Ook zoekt zij nadrukkelijk de dialoog met de NLD van Suu Kyi. Het huisarrest van de oppositieleider, die 15 van de afgelopen 21 jaar van haar leven niet vrij was om te gaan en staan waar zij wilde, is opgeheven. Zij wil binnenkort meedoen aan tussentijdse parlementsverkiezingen.

Noord-Koreaanse kinderen lijden honger

ROME — De hongersnood in Noord-Korea treft steeds meer kinderen. Dit jaar zijn bijna twee keer zo veel ondervoede kinderen in klinieken opgenomen als in 2010. Het aantal te lichte baby's stijgt snel. Dat schrijft de Voedsel- en Landbouworganisatie (FAO) van de Verenigde Naties in een vandaag gepubliceerd rapport.

Waarnemers van de VN-organisatie waren onlangs in Noord-Korea. Ze spraken met boeren en met families, die voedselhulp krijgen. Die verklaarden de laatste jaren per dag minder vaak te eten. De maaltijden zijn bovendien kleiner en bevatten minder vetten en eiwitten, aldus de FAO. Volgens berekeningen van de VN-organisatie moet Noord-Korea jaarlijks 739 miljoen kilo graan invoeren. Het land komt echter 414 miljoen kilo te kort. Dat komt neer op 2 maanden voedselhulp voor het gehele land. Natuurrampen en wanbeleid hebben de laatste jaren geleid tot een reeks misoogten in het communistische Noord-Korea. Wegens politieke spanningen komt er weinig voedselhulp binnen.

Aangifte: Paus droeg geen gordel

DORTMUND/FREIBURG — Een inwoner van de West-Duitse stad Dortmund heeft aangifte gedaan tegen paus Benedictus XVI, omdat die tijdens zijn bezoek aan de Zuid-Duitse stad Freiburg in de pausmobiel geen gordel droeg. Een advocatenkantoor in de stad Unna heeft dat vandaag gemeld.

De paus, die in de Zuid-Duitse deelstaat Beieren is geboren, was in september in zijn geboorteland en bezocht toen onder meer Freiburg. De justitie moet nu uitmaken of hij een gewone staatsburger is of dat hij als staatshoofd diplomatieke onschendbaarheid geniet. Het bezoek was overigens het eerste staatsbezoek van Benedictus aan Duitsland. De man deed aangifte, nadat hij was geconfronteerd met een dodelijk ongeluk, waarbij inzittenden van een auto geen gordel om hadden. De man, geen lid van de Rooms-Katholieke Kerk, zegt zich zorgen te maken over de veiligheid van de paus.

Amerikanen sturen weer karretje naar Mars

CAPE CANAVERAL — De Verenigde Staten gaan opnieuw naar de planeet Mars. De Amerikanen lanceren morgen de verkenners Curiosity vanaf de ruimtebasis Cape Canaveral. Het voertuig gaat ongeveer 2 jaar lang het oppervlak omwoelen, rotsen onderzoeken, gassen in de atmosfeer meten en foto's nemen.

De Curiosity is een scheikundelaboratorium op wielen. Het project heeft ongeveer 2 miljard dollar (1,5 miljard euro) gekost. Aan boord zijn tien apparaten. Die moeten duidelijk maken of leven op Mars ooit mogelijk is geweest en heel misschien nog steeds mogelijk is. De verkenners gaan in eerste instantie zoeken naar sporen van water en koolstof. Dat zijn de belangrijkste bouwstenen van leven op aarde. Daarnaast kijkt de Curiosity

naar methaan in de atmosfeer van Mars. Dat gas kan van vulkanen komen, maar heel misschien ook van microbes, minieme organismen die mogelijk onder het Marsoppervlak leven. Het verschil zit in de chemische ‘vingerafdruk’. Aan de hand daarvan is de Curiosity in staat de bron te bepalen. Als het methaan van de microbes blijkt te komen, moet er leven op Mars zijn, hoe primitief ook. Nog nooit is er leven gevonden buiten de

aarde. De eventuele ontdekking zou daarom alle kennis over de natuur en de mens op losse schroeven zetten. Maar ook als dat leven niet wordt gevonden, heeft de Curiosity-missie nut, benadrukt de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA. In dat geval leren wetenschappers namelijk waar ze niet naar hoeven te zoeken. De Curiosity is een grotere en betere versie van de drie karretjes waarmee de Amerikanen eerder over Mars hebben gereden: de Sojourner (1997) en de Spirit en de Opportunity (2004). Twee Russische pogingen in 1971 mislukten. Europa wil in 2018 de verkenners ExoMars lanceren.

Serie bomaanslagen treft Iraakse havenstad



Foto: AFP

Het overblijfsel van een auto, die bij de aanslagen gebruikt is.

BASRA — Zeker 19 Irakezen zijn gisteravond om het leven gekomen door drie opeenvolgende bomaanslagen in de zuidelijke havenstad Basra. Volgens de autoriteiten raakten 65 mensen gewond.

De serie explosies deed zich voor op een markt in Basra. Veel slachtoffers zijn militairen en politieagenten, die na de eerste twee bomaanslagen naar de plaats van het incident waren gekomen. Zij werden getroffen door de derde explosie. Extremisten

maken vaker gebruik van deze tactiek, om zoveel mogelijk slachtoffers te maken. Elders in Irak werden gisteren 12 vermeende leden van het radicalislamitische terreurnetwerk al-Qaeda geëxecuteerd. In de afgelopen jaren zijn honderdduizen-

den mensen vermoord door extremisten in Irak.

Basra gold als relatief veilig. Het centrum van de Iraakse olieindustrie ligt nabij de Perzische Golf. Vanaf vandaag heeft een vierdaagse conferentie over oliewinning plaats in Basra. Vertegenwoordigers van bedrijven als Shell en Exxon Mobil geven dan acte de présence, net als belangrijke Iraakse politici.

Clinton feliciteert Suriname



Foto: Waterkant.net

Het Onafhankelijkheidsplein in Suriname op 25 november 1975.

Paramaribo — Hillary Clinton, de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, heeft gisteren felicitaties naar Suriname gestuurd in verband met de viering van de onafhankelijkheidsdag, vandaag 25 november. Dat meldt de Surinaamse krant *De Ware Tijd*.

“Ik ben zeer verheugd om namens president Obama en het volk van de Verenig-

de Staten de beste wensen voor het volk van Suriname te sturen in verband met de 36e viering van jullie onafhankelijkheid op 25 november”, stelt ze in een verklaring.

Suriname is een ‘gewaardeerde partner’, met wie wordt samengewerkt om meer inhoud te geven aan belangrijke prioriteiten voor beide landen. “Samen propageren we democratie en ko-

men op voor mensenrechten. Ons partnerschap via het Caribbean Basin Security Initiative verhoogt de veiligheid en vooruitgang van de regio en via onze initiatieven, gericht op versterking van jongeren, bouwen we aan een sterkere en betere toekomst voor alle mensen”, zegt Clinton. Tot slot wenst ze de Surinaamse bevolking een vreedige srefidensi-viering toe en een voorspoedig jaar.



“Caribisch Nederland let op uw saeck”

Oranjestad – 24 november 2011 – Het Koninkrijk der Nederlanden bestaat sinds de staatkundige hervorming van 10 oktober 2010 uit vier landen: Aruba, Curaçao, Nederland en Sint Maarten. Daardoor veranderen ook de fiscale betrekkingen tussen deze landen. De Caribische landen van het Koninkrijk doen er verstandig aan gezamenlijk op te trekken in de onderhandelingen met ‘grote broer’ Nederland om tot een optimaal nieuw fiscaal ‘verdrag’ te komen.

De fiscale betrekkingen tussen Nederland en de Antillen zijn sinds de jaren zestig geregeld in de zogeheten Belastingregeling voor het Koninkrijk (BRK). Sinds de opheffing van de Nederlandse Antillen komen er berichten naar buiten dat deze betrekkingen niet langer in één nieuwe BRK worden geregeld, maar in afzonderlijke mini-BRK’s, bijvoorbeeld tussen Sint Maarten en Curaçao of Aruba en Nederland. Dat lijkt logisch, omdat zo met de specifieke kenmerken van de belastingstelsels van beide landen rekening kan worden gehouden, maar er schuilt ook een gevaar in. De drie Caribische landen zullen in dat geval ieder apart met ‘grote broer’ Nederland moeten onderhandelen. Een op voorhand zeer ongelijk uitgangspunt. Wij pleiten er dan ook voor dat de eilanden zich intensief gezamenlijk voorbereiden en eendrachtig optrekken. Zo voorkomen ze onnodige onderlinge verschillen en kunnen ze een optimale BRK sluiten met Nederland. Overigens is het zeer goed mogelijk om toch tot één nieuwe BRK te komen. Dat bewijst de Nordic Convention, een multilateraal belastingverdrag gesloten tussen de Scandinavische landen. In deze Convention wordt enerzijds zoveel mogelijk uniformiteit betracht en anderzijds de ruimte gemaakt voor de verschillen in de diverse belastingstelsels.

Gezamenlijk optrekken is ook verstandig, omdat Nederland heeft aangekondigd de fiscale relaties met Aruba, Curaçao en Sint Maarten op dezelfde leest te willen schoeien als de relaties met andere verdragslanden buiten de Europese Unie. Een verrassend standpunt gezien de eeuwenlange Koninkrijksband, maar vooral ook omdat Aruba, Curaçao en Sint Maarten daardoor nog steeds niet op een gelijke wijze worden behandeld als EU-lidstaten, zoals Malta of Bulgarije.

Een goed voorbeeld is de dividendbelasting. EU-lidstaten mogen al sinds jaar en dag geen dividendbelasting meer heffen bij concerndividenden. Onder de huidige BRK behandelt Nederland de eilanden al slechter door 8,3% dividendbelasting te heffen. Dit komt de concurrentiepositie van de eilanden bepaald niet ten goede. Nederland heeft enige jaren geleden al aangegeven dat het alleen wil afzien van dividendbelasting indien op de eilanden bij dooruitdeling dividendbelasting wordt geheven (wat overigens nu al het geval is op Aruba). Het ligt in de lijn der verwachting dat Nederland dit zal (blijven) eisen van Aruba, Curaçao en Sint Maarten. De vraag rijst waarom leden van de eigen Koninkrijksfamilie fiscaal slechter worden behandeld dan de lidstaten van de Europese Unie. Door het vasthouden aan deze dividendbelasting en het afsluiten van mini-BRK’s met een waarschijnlijke slechtere fiscale uitgangspositie van de eilanden dan de Europese lidstaten, lijkt Nederland zijn verantwoordelijkheid voor de verdere, noodzakelijke economische ontwikkeling van de andere landen van het Koninkrijk niet serieus te nemen. Dit zou in onze ogen nimmer mogen en daarom zeggen wij: Caribisch Nederland let op uw saeck!

Roland Brandsma en Suniel Pancham zijn verbonden aan PwC in Nederland. Hans Ruiter aan PwC in Aruba, Steve Vanenberg aan PwC in Curaçao en Paul van Vliet aan PwC in Sint Maarten.

Ajax mist maar liefst acht spelers in Nijmegen

PSV jaagt op uitermate fit AZ



Een bijzondere wedstrijd voor Tim Matavz, met PSV tegen zijn oude club, FC Groningen.

WILLEMSTAD — PSV is koploper AZ afgelopen weekend tot drie punten genaderd in de Eredivisie. De uitwedstrijd van de Alkmaarders bij Excelsior vorig weekend werd gestaakt door hardnekkige mist. Het elftal van coach Gertjan Verbeek moet bij een 0-0-stand de tweede helft nog maar winnend zien af te sluiten op 7 december. PSV, dat zaterdag thuis speelt tegen FC Groningen, weet vrijdagavond al of het gelijk kan komen op de ranglijst. AZ neemt het dan in eigen stadion op tegen FC Utrecht.

De mannen van Verbeek zijn dit seizoen als enige ploeg nog zonder puntenverlies op eigen veld. Utrecht, dat vorige week in de slotfase gelijk speelde bij ADO Den Haag (2-2), won in zeven duels buitenshuis pas één keer. AZ is bovendien al tien keer op rij ongeslagen in de competitie. Coach Gertjan Verbeek miste gisteren op het trainingsveld van AZ nog maar één speler. Slechts Dirk Marcellis staat nog aan de kant na het breken van zijn middenvoetsbeentje. Maarten Martens is bijna hersteld van zijn enkelblessure, maar zit voor de thuiswedstrijd van vrijdag tegen FC Utrecht nog niet bij de selectie. “Behalve Dirk is iedereen erbij. Dat is redelijk uniek in november”, aldus Verbeek. “Nee, we hebben inderdaad geen spierblessures. Dat gebeurt bij mij eigenlijk bijna nooit.”

AZ liet een MRI-scan maken van de enkel van Martens om zeker te weten dat het gewricht goed geneeë is. De Belg hoopte vorige week al zijn rentree te maken. “Dat hadden wij ook gehoopt, maar dat valt wat tegen. De klachten die hij heeft, horen wel bij zijn herstel”, weet Verbeek. De coach ziet na de ‘mistwedstrijd’ bij Excelsior, die na een helft werd gestaakt, geen reden om zijn selectie te wijzigen. “Het zijn dezelfde 18. Ik heb in dat duel niemand kunnen betrappen op onbehoorlijk gedrag”, zei Verbeek met een knipoog naar het beperkte zicht op Woudestein. Tegenstander FC Utrecht heeft wat meer problemen. De Utrechtse reizen vandaag met een gehavende selectie naar Alkmaar voor de

wedstrijd tegen AZ. Jacob Mulenga, Alje Schut, Junior Fernandez, Alexander Gerndt en Jacob Lensky zijn door fysiek ongemak nog niet inzetbaar. Nana Asare is geschorst. Schut viel vorige week ziek uit in de wedstrijd tegen ADO Den Haag en is nog onvoldoende hersteld. Jongeling Kai Heerings neemt zijn plek in de selectie over. Doelman Fernandez heeft een terugslag gekregen in het herstel van zijn knieblessure.

Ongeslagen

Voor PSV lijkt het thuisduel met Groningen vooraf nog eenvoudiger. De Eindhovenaren verloren thuis in 32 ontmoetingen nog nooit van de Groningers. De formatie van trainer Fred Rutten is nog langer ongeslagen dan AZ. Na de nederlaag tijdens de eerste speelronde in Alkmaar bleef PSV 12 duels zonder verlies. Het is zaterdagavond een speciale wedstrijd voor Tim Matavz. De Sloveense spits begon het seizoen als speler van Groningen, maar stapte vlak voor het einde van de transferperiode over naar PSV. FC Twente leed vorige week puntenverlies in de derby bij Heracles Almelo (1-1) en zag PSV twee punten weglopen. De Tukkers moeten zich zondag tegen Vitesse herstellen. De Arnhemmers zullen met weinig zelfvertrouwen naar Enschede komen. Feyenoord bleek zondag in de Gelredome met liefst 4-0 te sterk. Twente evenaarde tegen Heracles wel een eredivisierecord. De ploeg scoorde voor de 41e keer op rij minimaal één keer. Zondag kan FC Twente dat record afpakken van Ajax. De Am-

sterdamers moeten zondag zelf op bezoek bij NEC. Ajax speelde dinsdag met 0-0 gelijk bij Olympique Lyonnais in de Champions League. Het elftal van coach Frank de Boer won in de competitie echter nog geen enkele keer na een midweek duel op het hoogste niveau in Europa. Ajax staat vierde, maar heeft net als Feyenoord, sc Heerenveen, Groningen en Vitesse 21 punten na 13 wedstrijden. Van der Wiel krijgt rust, Ismail Aissati behoort sinds vrijdag weer tot de hoofdmacht en maakt zondag meteen zijn rentree in de wedstrijdselectie.

Coach Frank de Boer kan nog steeds niet beschikken over de geblesseerden Siem de Jong, Derk Boerrigter, Dmitri Boelikin en André Ooijer. Kolbeinn Sigthorsson en Nicolai Boilesen komen pas na de winterstop terug. De Boer hoopt dat Boerrigter, die een rugblessure heeft, volgende week tegen Excelsior weer kan spelen. De Jong, herstellende van een spierscheuring in zijn dijbeen, kan wellicht na die wedstrijd aansluiten. Nicolas Lodeiro zal tegen NEC opnieuw in de spits spelen. De Uruguayaan stond daar tegen NAC Breda en Olympique Lyon ook. De Boer

wilde nog niet prijsgeven wie de positie van Van der Wiel rechts achterin overneemt. Vurnon Anita, Ruben Ligeon en Dico Koppers zijn de voorkeuzes.

Programma Eredivisie

Vrijdag
AZ - FC Utrecht
Zaterdag
NAC Breda - SC Heerenveen
Roda JC - Heracles Almelo
VVV-Venlo - De Graafschap
PSV - FC Groningen
Zondag
RKC Waalwijk - Feyenoord
Excelsior - ADO Den Haag
NEC - Ajax
FC Twente - Vitesse

Programma Jupiler League

Vrijdag
AGOVV Apeldoorn - Telstar
FC Emmen - MVV Maastricht
Sparta Rotterdam - FC Eindhoven
FC Volendam - SC Veendam
Fortuna Sittard - FC Dordrecht
Zondag
Helmond Sport - Willem II
FC Oss - FC Den Bosch
Go Ahead Eagles - FC Zwolle
Maandag
SC Cambuur - Almere City FC

Roly Bonevacia in basis bij NAC

NAC Breda wil de knappe remise bij Ajax van vorige week (2-2) graag een vervolg geven tegen SC Heerenveen. Trainer John Karelse kan in ieder geval niet beschikken over Nemanja Gudelj. Ajax-huurling Roly Bonevacia vervangt hem. “Ik keek gewoon wie het beste Gudelj kon vervangen. Ik zocht dus een dynamische middenvelder en Roly is dat ook. Ik weet wat zijn kwaliteiten zijn en verwacht dat hij morgen goed zal doe”, aldus de oefenmeester. Karelse verwacht een lastig duel tegen Heerenveen. “We moeten zorgen dat hun aanval niet teveel ruimte krijgt, maar met z’n allen in de zestien meter hangen gaat ook niet werken”, voorspelde hij. “Met spelers als Narsingh en Dost moet je gewoon heel erg oppassen, want ze hebben niet veel ruimte nodig om gevaarlijk te worden. Toch zullen wij opnieuw van onze eigen kracht uitgaan, want in alle thuiswedstrijden dit seizoen hebben wij laten zien niets onder te doen voor de tegenstander.”

Volleyballers uitgeschakeld voor OS Londen

OSIJEK — De Nederlandse volleyballers ontbreken op de Olympische Spelen in Londen. De ploeg van bondscoach Edwin Benne verloor donderdag in Osijek ook het tweede groepsduel bij het pre-olympisch kwalificatietoernooi. Kroatië bleek met 3-2 te sterk. Nederland gaf een voor-sprong van 2-0 in sets uit handen. De setstanden waren 25-18 25-19 21-25 33-35 12-15. In de vierde set liet Oranje ook nog vier wedstrijd punten onbenut.

Nederland verloor eerder met 3-1 van Finland, waardoor de ploeg in groep A als laatste eindigde. Finland en Kroatië strijden met Slovenië en Portugal om één ticket op het olympisch kwalificatietoernooi, dat in mei in Sofia wordt gehouden. Nederland begon sterk, maar na twee gewonnen sets stakte het ritme. Nederland gaf de derde set weg en keek in de vierde reeks lang tegen een achterstand aan. In de slotfase van de set maakten de Kroaten echter enkele fouten en herpakte Oranje zich, mede door twee aces op de opslag van Nimir Abdelaziz. De

vier wedstrijd punten konden echter niet verzilverd worden. Ook de Kroaten voelden de spanning, maar sleepten er toch een vijfde set uit. Die gaf Oranje bij 7-7 uit handen. Robert Horstink kreeg geel, Nederland raakte met 7-10 achter en kwam die klap niet meer te boven. Bondscoach Benne wilde zijn ploeg na afloop toch een compliment geven. “De eerste twee sets hebben we een heel hoog niveau gehaald, dat ik nog niet eerder bij de ploeg had gezien. We waren in eerste instantie niet bezig met Londen. We wilden verder komen en wisten dat dat met Finland en Kroatië als tegenstanders erg lastig zou worden. Zeker als je ziet hoelang we de tijd hebben gehad.” Zijn ploeg kwam dicht in de buurt van de zege en een vervolg in het toernooi, maar kon de wedstrijd in de zenuwslappende vierde set niet afmaken. “We hebben daarin heel veel veerkracht getoond, een grote achterstand goed gemaakt en de kansen gekregen te winnen. We konden het hoge niveau echter niet lang genoeg volhouden. In de slotfase ontbrak gewoon de kracht. Natuurlijk is dit een desillusie, natuurlijk zijn we teleurgesteld. De ploeg heeft echter goed gespeeld.”

Tsonga schakelt Nadal uit in Londen

LONDEN — Rafael Nadal ontbreekt in de beslissende fase van de ATP World Tour Finals. De Fransman Jo-Wilfried Tsonga schakelde de als tweede geplaatste Spaanse vedette gisteravond in Londen uit.

Tsonga won het beslissende treffen met 7-6 (2) 4-6 6-3. Met Roger Federer, die eerder gisteren al zijn derde en laatste groepswedstrijd in winst omzette tegen Mardy Fish, plaatste de Fransman zich daardoor voor de halve finales. Tsonga en Nadal maakten er een lange partij van, die pas na 2 uur en 45 minuten werd beslist. De winnaar van het duel zou verder gaan, de verliezer moest naar huis. De Fransman maakte aan het einde van de derde set op de opslag van Nadal direct gebruik van zijn eerste wedstrijd punt. De Spanjaard kan zich nu gaan voorbereiden op de finale van de

Davis Cup, begin december tegen Argentinië. “Ik heb best een goed seizoen gehad, maar ik ben over een aantal dingen niet tevreden”, aldus Nadal. “Dit was een zwaar jaar voor mij.” Roger Federer heeft ook zijn derde en laatste groepsduel bij de World Tour Finals in Londen gewonnen. De Zwitserse tennisser was in drie sets te sterk voor de Amerikaan Mardy Fish: 6-1 3-6 6-3. Federer, woensdag toeschouwer bij het Champions League duel tussen Arsenal en Borussia Dortmund, was al zeker van een plaats in de halve finales. In de andere groep is de Spanjaard David Ferrer al zeker van een plaats bij de laatste vier. Hij speelt vandaag nog tegen de Tsjech Tomas Berdych. De andere partij gaat dan tussen de Serviërs Novak Djokovic en Janko Tipsarevic, die de geblesseerde Brit Andy Murray afloste.

Kleine plus voor Sparta

ROTTERDAM — Sparta is in financieel opzicht op de goede weg. De Rotterdamse eerste divisieclub heeft het boekjaar 2010-2011 afgesloten met een positief saldo van 7500 euro.

Bij het begin van vorig seizoen keek de directie nog tegen een tekort op de begroting aan van 2,3 miljoen

‘Koopziek’ City krijgt sneer Napoli-preses

NAPOLI — Aurelio De Laurentiis haalde gisteren uit naar Manchester City. De Napoli-voorzitter benadrukt daags na de 2-1 zege van zijn club op de ‘Citizens’, dat overwinningen ‘niet te koop zijn’.

Edinson Cavani velde dinsdagavond met twee treffers het vonnis over City, dat in de laatste groepswedstrijd plaatsing voor de knock-outfase niet meer in eigen hand heeft. De Engelse grootmacht moet volgende maand koploper Bayern München verslaan en hopen op een remise van Napoli bij het puntloze Villarreal.

De Laurentiis: “Onze overwinning bewijst twee zaken. Goede resultaten zijn niet te koop en het bewijst dat Napoli stáát. Niemand tikt ons zomaar van de mat”, aldus de excentrieke preses, die zijn uitspraken zoals altijd goed weet te timen.

Deze week werd immers bekend dat City een verlies van 228 miljoen euro heeft geleden in de afgelopen jaren.

FC Twente lonkt naar Groninger Tadic

ENSCHDEDE — Dusan Tadic staat nog altijd in de belangstelling van FC Twente. Trainer Co Adriaanse is bijzonder gecharmeerd van de creatieve aanvaller van FC Groningen, die de late opvolger van Bryan Ruiz moet worden.

“Als wij echt de mogelijkheid krijgen om posities te versterken, dan zal dat op rechts en links voorin zijn”, zegt Adriaanse in *De Telegraaf*. “Met Ola John hebben we op links een goede speler, maar hij is nog maar negentien jaar oud en de kans is aanwezig dat hij een terugslag krijgt.” De 23-jarige Tadic is de ideale kandidaat, wat betreft Adriaanse. De Servier stond afgelopen zomer ook al in de belangstelling van FC Twente, maar FC Groningen weigerde destijds mee te werken. Mogelijk wagen de Tukkers komende winter al een nieuwe poging voor Tadic, wiens contract in 2013 afloopt. “Tadic is een heel creatieve speler”, vindt Adriaanse. “Hij legt het balletje altijd perfect klaar. Voor Marc Janko is zo’n type speler ideaal. Tadic lijkt niet zo snel, maar hij heeft het bijzondere vermogen de vrijstaande man te vinden.”

Klaar voor Kohlenpott-derby

DORTMUND — Voor de 139e keer staan Borussia Dortmund en Schalke 04 zaterdag tegenover elkaar in de ‘Kohlenpott-derby’. Het zwartgeel van Dortmund tegen het blauwwit van Schalke wordt in Duitsland gezien als de moeder aller derby’s. Trainer Huub Stevens bewaart goede herinneringen aan confrontaties uit het verleden met Dortmund, maar daar heeft de coach van Schalke zaterdag niets aan. “Alleen het hier en nu tel”, aldus de bijna 58-jarige Limburger.

Stevens keerde eind september terug in Gelsenkirchen, waar hij eerder grote successen vierde. Met Schalke 04 won hij in 1997 de UEFA Cup, daarna voegde hij ook twee Duitse bekertjes toe aan de prijzenkast van ‘Die Königsblauen’. “Ik kijk uit naar het duel van zaterdag. Schalke tegen Dortmund, dat is voor iedereen een prachtige confrontatie”, aldus Stevens, die met zijn elftal bovenin de Bundesliga meedraait. Schalke staat op de vierde plaats, met drie punten achterstand op koploper Bayern München. Titelverdediger Dortmund staat tweede met één punt meer. De Limburger weet als

geen ander welke emoties wedstrijden tussen de twee grootmachten uit het Ruhrgebied teweeg brengen. “Tussen Schalke en Dortmund heerst een zeer grote rivaliteit. Maar deze clubs hebben ook respect voor elkaars prestaties. Zo hoort het ook.” Het Signal Iduna Park in Dortmund, met ruim 80.000 (zit)plaatsen het grootste stadion van Duitsland, zal zaterdag tot de laatste plek bezet zijn. “Als je voor die gele muur speelt, moet je koel blijven. We mogen geen fouten maken en moeten niet meegaan in de hectiek”, doceerde Stevens. “Het moet juist een voorrecht zijn voor zoveel fans de derby te spe-

len.” Dortmund, de kampioen van Duitsland, verraste vorige week met een overwinning bij Bayern München. “Toen speelden ze goed, maar de moeder aller derby’s van Duitsland is weer een heel ander verhaal”, aldus middenvelder Lewis Holtby van Schalke.

De ‘Borussen’ missen in ieder geval Sven Bender (gebroken kaak), terwijl het meespelen van smaakmaker Mario Götze onzeker is vanwege een knieblessure. Bij Schalke keert Christoph Metzelder juist terug in de ploeg. Stevens, eerder werkzaam bij Hertha BSC, 1. FC Köln en Hamburger SV, bleef de laatste 12 duels van zijn clubs tegen Dortmund ongeslagen. Met Klaas-Jan Huntelaar beschikt hij over een spits in topvorm. De Nederlander maakte 12 doelpunten in 13 wedstrijden, een niet eerder vertoonde prestatie bij Schalke.

Kubica niet op tijd fit voor 2012



De zwaar gehavende rally-auto na Kubica's crash.

met de Duitser Nick Heidfeld, die later in het seizoen werd vervangen door de Braziliaan Bruno Senna.

“Het was een moeilijke beslissing, maar wel de verstandigste. Ik weet ook dat het team zich moet voorbe-

reiden op volgend jaar en mijn besluit nog langer uitstellen zou niet juist zijn”, aldus Kubica. Teambaas Eric Boullier reageerde teleurgesteld. “We hoopten allemaal dat Robert de eerste race van het volgende seizoen in Austra-

lië zou rijden, maar helaas is dat niet het geval. Hij heeft wel een wijs besluit genomen en aan het belang van Lotus gedacht”, aldus Boullier, die er nogmaals op wees dat Kubica gewoon in dienst blijft van het formule 1-team.

“We staan 100 procent achter hem. Een testauto staat klaar voor hem en hij krijgt alle hulp en middelen om verder aan zijn herstel te werken.”

Kubica kan zich weliswaar weer vrij bewegen en ook zijn hand en elleboog weer gebruiken, maar hij heeft echter meer tijd nodig om te revalideren.

“Mijn artsen zijn nog altijd onder de indruk van mijn herstel. De vooruitgang is bemoedigend, maar ik wil 100 procent fit zijn voordat ik weer aan racen begin”, aldus de Pool.